

Тартуский университет  
Факультет социальных наук  
Нарвский колледж  
Международная магистерская программа  
«Преподавание русского языка как иностранного»

Дмитрий Кривонос

**ПОВЕСТЬ Л. Н. ТОЛСТОГО «ДЕТСТВО» В  
ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА УЧЕНИКАМ-  
БИЛИНГВАМ**

Магистерская работа

Научный руководитель: Елена Дерябина (PhD)

Нарва 2025

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

## **Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks**

Mina, Dmytro Kryvonos,

1. Annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose

«L. N. Tolstoi jutustus “Lapsepõlv” vene keele õpetamisel kakskeelsetele õpilastele”

mille juhendaja on Elena Deryabina,

reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 4.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

Dmytro Kryvonos

19.05.2025

## **RESUME:**

Master's thesis on “‘Childhood’ by Leo Tolstoy in Teaching Russian to Bilinguals” is devoted to identifying the possibilities of using L.N. Tolstoy's story ‘Childhood’ to develop the oral and written speech of bilingual pupils, as well as to increase their cultural and country studies awareness.

Bilingualism has long been a relevant phenomenon in Estonia, where more than half of the total population speaks both Estonian and Russian. In connection with the transition of school education to the Estonian language, there is a need to create new Russian language teaching materials that will contribute to the linguistic and cultural development of bilingual pupils.

The aim of this paper is to develop a teaching aid for reading fragments of Leo Tolstoy's story ‘Childhood’ in Russian language classes, which will be aimed at the development of oral and written speech of bilingual pupils.

The first chapter of this paper reviews the research on the phenomenon of bilingualism in Estonia. Key aspects of bilingualism, including its main types, are considered, and typical mistakes of bilingual pupils in Estonia are characterised.

In the second chapter of the master's thesis the literary tradition of studying the story ‘Childhood’ is considered, its artistic features and its place in the context of Russian classical literature are defined. Also the educational potential of the story is analysed, the methodology of its use in literature lessons at school is presented. It is revealed that the work helps to form the bilinguals' skills of deep understanding of the fiction text, expands their vocabulary, promotes familiarisation with the noble culture of the 19th century.

In the third chapter, the criteria for selecting fragments of the story ‘Childhood’ for Russian language lessons with bilinguals at the third school level were determined. The main criterion for the selection of the text was the correspondence to the themes stated in the Educational Standard for Russian as a Foreign Language at the basic level (A2). The following criteria were also defined:

cultural potential, presence in the text of vocabulary problematic for bilinguals, various types of speech, observance of the principle of integrity of passages.

In accordance with these criteria, six fragments of Leo Tolstoy's story 'Childhood' were selected and their linguodidactic potential was examined. The objectives of the manual, developed on the basis of reading the fragments of the story materials: to develop the skills of oral and written speech, to form the bilinguals' skills of reading, analysing and interpreting the fiction text, to expand their knowledge of Russian culture.

The third chapter also presents the methodological substantiation of the training complex and provides the main types of tasks. The created worksheets on the topics "A story about yourself. Biography", 'My friend (acquaintance, family member)', "Family", 'Study, work (place of work, profession)', 'My day', 'Free time, rest, interests', 'Learning a foreign language".

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	7
ГЛАВА 1. ОБЗОР ИССЛЕДОВАНИЙ, ПОСВЯЩЕННЫХ ШКОЛЬНИКАМ-БИЛИНГВАМ ЭСТОНИИ.....	10
1.1 Явление билингвизма, его типы.....	10
1.2 Проблема билингвизма в Эстонии.....	13
1.3 Типичные ошибки школьника-билингва в Эстонии.....	15
1.4 Выводы.....	18
ГЛАВА 2. ПОВЕСТЬ «ДЕТСТВО» Л. Н. ТОЛСТОГО НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	19
2.1 Общая характеристика повести «Детство».....	19
2.2 Учебно-методический потенциал повести «Детство».....	22
2.3 Литературоведческая традиция изучения повести «Детство».....	26
2.4 Преподавание повести «Детство» на уроках литературы в школах Эстонии.....	27
2.5 Выводы.....	28
ГЛАВА 3. РАЗРАБОТКА УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ПОВЕСТИ «ДЕТСТВО» НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ БИЛИНГВОВ.....	29
3.1 Критерии отбора фрагментов повести «Детство» для уроков русского языка с билингвами.....	29
3.2 Процедура отбора текстов .....	32
3.3 Лингводидактический потенциал отобранных фрагментов.....	33
3.4 Методическое обоснование учебного комплекса.....	41
3.5 Типы заданий.....	44
3.6 Выводы.....	47

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	48
ЛИТЕРАТУРА.....	50
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	59
Приложение 1. Рабочий лист по теме “Семья”.....	59
Приложение 2. Рабочий лист по теме “Мой день”.....	65
Приложение 3. Рабочий лист по теме “Свободное время, отдых, интересы”.....	71
Приложение 4. Рабочий лист по теме “Учеба”.....	77
Приложение 5. Рабочий лист по теме “ Член семьи”.....	83
Приложение 6. Рабочий лист по теме “Рассказ о себе.”.....	89
Приложение 7. Использование Chat GPT.....	96

## **ВВЕДЕНИЕ**

Билингвизм или двуязычие, — это “владение двумя языками: родным и неродным” и умение осуществлять коммуникацию на этих языках (Азимов, Щукин, 2009, стр. 30).

Билингвизм уже долгое время является актуальным явлением для Эстонии, где по состоянию на 2022 год “проживало 315 тыс. русских (24,2% от всего населения). Русским языком владеет 383 118 человек”; больше половины всего населения страны – эстонским и русским языками (Statistikaamet, 2022).

Согласно Конституции, официальным языком Эстонской республики является эстонский язык (статья 6), все остальные языки являются иностранными. Русский язык, несмотря на свое распространение в Эстонии, не имеет юридически закрепленного статуса (Конституция). В 2022 в Эстонии был принят закон, согласно которому все русскоязычные школы должны полностью перейти на эстонский язык до 2030 года (Haridus ja Teadusministeerium).

Последние исследования в области билингвизма показывают, что типичными языковыми и речевыми проблемами эстонских школьников-билингвов являются: бедность словарного запаса, плохое владение разными стилями речи, письменной речью, чтением, разнообразные грамматические ошибки. У большинства школьников не сформированы знания о русской культуре, истории, классической русской литературе (Моисеенко & Мальцева-Замковая, 2018, стр. 332-335; Моисеенко и др., 2019, стр. 162). В связи с переходом школьного образования на эстонский язык появляется необходимость в создании новых учебных материалов по русскому языку, которые будут учитывать специфику обучения и способствовать не только языковому, но и культурному обогащению школьников-билингвов.

В магистерской работе мы планируем рассмотреть учебный потенциал повести «Детство» Льва Николаевича Толстого (1996). Отрывки из этой повести традиционно входят в школьный канон русскоязычного школьника (Литература, 2016). В повести идет речь о

событиях и чувствах, которые многие переживали в детстве: первой влюбленности, сложностях взаимоотношений в семье, конфликтах со сверстниками, дружбе, чувстве несправедливости, обиде, стеснении. Данные темы подходят для учеников седьмых классов, которые полностью еще не перешли в подростковый возраст (отрочество). Текст повести будет хорошо соотноситься с их жизненным опытом. Помимо важности проблематики повести для школьников, она содержит пример образцовой русской речи, что в совокупности делает это произведение подходящим для чтения билингвами.

Целевая аудитория, для которой предназначены рабочие листы в магистерской работе, – это владеющие с детства русским и эстонским языками школьники-билингвы третьей степени, которые учатся в школе с эстонским языком обучения и изучают русский язык в рамках предмета «Русский язык как иностранный».

В работе мы планируем выбрать наиболее подходящие для учебного процесса фрагменты текста повести и создать по ним рабочие листы. Круг исследовательских вопросов, которые предстоит решить в работе, достаточно широк: как актуализировать тексты русской классической литературы для современных школьников-билингвов? Как соотнести фрагменты повести с учебной программой по РКИ для школьников Эстонии? Как организовать изучение повести билингвами с учетом минимальной поддержки учителя? Каков лингводидактический и культурный потенциал повести «Детство»?

**Объект исследования:**

Обучение билингвов русскому языку как иностранному в условиях эстонской образовательной системы.

**Предмет исследования**

Использование повести Л. Н. Толстого «Детство» для развития устной и письменной речи школьников-билингвов, а также для повышения их культурологической и страноведческой осведомленности.

**Цель работы** – разработать учебное пособие по чтению фрагментов повести Л. Н. Толстого «Детство» на уроках русского языка, которое будет направлено на развитие устной и письменной речи билингвов.

**Задачи работы**

- Изучить теоретические основы билингвизма, определить его типы.

- Описать круг типичных языковых проблем эстонских билингвов.
- Проанализировать методологическую и литературоведческую традицию изучения повести «Детство».
- Разработать критерии выбора фрагментов повести Л. Н. Толстого «Детство» для чтения билингвами на уроках русского языка.
- Проанализировать лингводидактический и культурный потенциал выбранных фрагментов, соотнести их с темами учебной программы.
- Разработать учебное пособие по чтению выбранных фрагментов повести Л. Н. Толстого «Детство», направленное на развитие устной и письменной речи билингвов.

**Методика** исследования включает анализ и обобщение научной литературы по теме исследования, анализ фрагментов повести Л. Н. Толстого «Детство» с точки зрения ее лингводидактического и культурного потенциала, творческо-методическую работу по созданию рабочих листов на основе фрагментов повести. В работе частично использовался Chat GPT при анализе выбранных фрагментов, поиске устаревших слов, средств образной выразительности и для создания отдельных упражнений.<sup>1</sup>

### **Структура работы**

Работа состоит из введения, резюме, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

В первой главе будет представлен обзор исследований, посвященных билингвизму школьников в Эстонии, включая анализ явления билингвизма, его типов, специфики типичных ошибок школьников-билингвов.

Во второй главе будет рассмотрена повесть «Детство» Л. Н. Толстого как учебный и литературный материал: дана ее характеристика, выявлен учебно-методический потенциал, проанализирована литературоведческая традиция ее изучения, а также возможности применения текста в школьной программе.

Третья глава содержит отбор и анализ фрагментов повести для использования в учебных целях, рассматриваются критерии выбора текстов, методическое обоснование и описание типов заданий для рабочих листов.

---

<sup>1</sup> В Приложении 7 подробно раскрывается характер использования Chat GPT

В приложениях размещены 6 рабочих листов по чтению выбранных фрагментов повести Л. Н. Толстого «Детство»

## **Глава 1. ОБЗОР ИССЛЕДОВАНИЙ, ПОСВЯЩЕННЫХ ШКОЛЬНИКАМ-БИЛИНГВАМ ЭСТОНИИ**

### **1.1 Явление билингвизма, его типы**

Термин «билингвизм», или «двуязычие» в традиции изучения этого явления имеет большое количество трактовок.

Американский лингвист Л. Блумфилд утверждал, что “билингвизмом является совершенное владения двумя языками, один из которых является родным, а другой – неродным” (Bloomfield, 1933, стр.56).

Родной язык - это язык, который усваивается ребенком с детства, в языковой среде, где говорят на нем, и это происходит произвольно, без каких-либо специальных средств обучения.

Э. Хауген дает более широкое определение двуязычию и допускает, что владение одним из языков билингва может оставаться на низком уровне. (Haugen, 1953, 7).

Вопросам билингвизма посвятили свои исследования такие ученые как О. Н. Бурдакова, Е. Ю. Протасова, Н. М. Родина, С. Н. Цейтлин, Г. Н. Чиршева, Т. В. Кузьмина, Е. И. Костанди, Т. М. Балыхина и другие.

Так, Е. Ю. Протасова и Н. М. Родина дают двуязычию следующее определение: двуязычием «называется такое владение двумя языками, когда оба они используются говорящим достаточно регулярно, причем в естественном общении» (Протасова, 2005, 7).

С.Н. Цейтлин, Г.Н. Чиршева и Т.В. Кузьмина делают акцент на узком и широком смысле двуязычия. Они объясняют, что, узкое понимание данного термина означает “свободное, не обязательно совершенное владение родным и неродным языком” (Цейтлин, 2014, стр. 36).

Природа билингвизма не является однородной. Поэтому исследователи классифицируют его различные типы в зависимости от разнообразных критериев. Принимая во внимание

возрастной критерий, в научной традиции выделяется два типа билингвизма – ранний и поздний билингвизм. С. Цейтлин, Г. Чиршева и Т. Кузьмина считают, что ранний билингвизм дает хороший толчок ребенку для того, чтобы качественно освоить грамматику двух, иногда трёх языков (Цейтлин и др., 2014, стр. 47). Ранний билингвизм возникает в ситуации, когда билингв с детства живет в двуязычной среде и в раннем возрасте овладевает двумя языками. При позднем билингвизме индивид овладевает вторым языком уже в зрелом возрасте (Белянин, 2003, стр. 83).

Также исследователи выделяют естественный и искусственный типы билингвизма. При первом типе изучение языка происходит естественным образом, в быту, при наличии языкового окружения. Искусственный билингвизм возникает благодаря изучению языка в учебной среде (Малиновская, 2022, стр.13).

Т. М. Балыхина выделяет синтезированный тип билингвизма, который “ возникает тогда, когда естественные и искусственные условия соединяются при влиянии как естественных, так и искусственных условий” (Балыхина, 2007, стр. 8). На возникновение синтезированного типа воздействуют такие социальные факторы, как вынужденная миграция людей в страну с другим языком.

В зависимости от “соотношения языковых систем” выделяется “субординативный тип билингвизма”: при нем существует преобладающий язык, которым билингв владеет намного свободней, чем другим, и “координативный тип” с одинаковым владением двумя языками. По “степени использования обоих языков” можно выделить “активный тип”, когда человек регулярно пользуется двумя языками, и “пассивный”, когда один язык используется намного меньше, чем второй. В зависимости от “наличия языковой среды” билингвизм бывает “контактный”, когда билингв поддерживает общение с носителями языка, и “неконтактный” - при отсутствии такой коммуникации. Следующий тип связан с природой коммуникативных действий. В этом случае можно выделить “продуктивный” тип, когда люди могут свободно общаться на двух языках, и “репродуктивный билингвизм”, когда билингвы воспринимают и осуществляют общение, используя языковые структуры, которые закрепились в их памяти. Человек достаточно хорошо понимает речь, но свободно выражаться может только на одном из языков, в употреблении другого языка он испытывает трудности (Цейтлин и др., 2014, стр. 43).

«Дремлющий» билингвизм выделяют на основании длительного неиспользования билингвом одного из языков в силу различных причин (Малиновская, 2022, стр. 14).

Следующее основание для классификации билингвизма – “соотнесенность речевых механизмов родного и неродного языков между собой”. В зависимости от этого критерия выделяют несколько типов билингвизма: “чистый билингвизм”, когда родной язык используется в семье, а на втором происходит обучение, и “смешанный билингвизм”, при котором билингвам “удается в одной и той же ситуации общения использовать родной и неродной языки, при этом они свободно заменяют друг друга” (Балыхина, 2007, стр. 9).

Следующий критерий классификации билингвизма – это “способ связи речи с мышлением”. Согласно этому критерию выделяют “непосредственный билингвизм”, когда оба языка связаны с мышлением непосредственно, и “опосредованный”, когда “индивид кодирует и декодирует мысли, которые он выражает на родном языке, и использование неродного языка связано с мышлением опосредованно” (Балыхина, 2007, стр.9).

Классификация типов билингвизма предоставляет основу для понимания того, как билингвизм развивается и влияет на использование языка в разных контекстах, что очень важно для исследований языковых контактов, смешанных языков и кросс-культурной коммуникации.

**Таблица 1.** Классификация типов билингвизма.

Критерий	Тип билингвизма I	Тип билингвизма II	Тип билингвизма III
Возрастной критерий	Ранний. Индивид осваивает язык в детстве.	Поздний. Индивид осваивает язык во взрослом возрасте.	
Условия изучения	Естественный. Изучение происходит при наличии языкового окружения.	Искусственный. Изучение языка в учебной среде.	Синтезированный. Формируется при влиянии естественных и искусственных условий.

Соотношения языковых систем	Субординативный. Билингв владеет одним языком намного свободней	Координативный. Билингв одинаково хорошо владеет двумя языками.	
Критерий	Тип билингвизма I	Тип билингвизма II	Тип билингвизма III
Наличие языковой среды	Контактный. Билингв коммуницирует с носителями языка.	Неконтактный. Отсутствие коммуникации с носителями языка.	
Природа коммуникативных действий	Продуктивный. Индивид свободно осуществляет вербальную и письменную коммуникацию на двух языках.	Репродуктивный. Индивид может только осуществлять вербальную коммуникацию на одном из языков.	
Соотнесенность речевых механизмов родного и неродного языков между собой	Чистый. В семье говорят на одном родном языке, а неродной язык осваивается путем его изучения с помощью педагогов и учебных материалов.	Смешанный. Билингв использует в речи наряду с родным языком также неродной.	
Способ связи речи с мышлением.	Непосредственный Неродной язык непосредственно связан с мышлением.	Опосредованный Применение неродного языка оказывает косвенное влияние на мыслительные процессы.	

## 1.2. Проблема билингвизма в Эстонии

По данным Департамента статистики за 2022 в Эстонии проживает 30 710 человек с двумя родными языками (2% населения). Носители эстонского и русского языков насчитывают 59% из числа двуязычного населения, что составляет 18160 человек (Statistikaamet, 2022).

Русский остается популярным языком в Эстонии, который используется в различных сферах, таких как СМИ, образование, культура, сфера обслуживания. Больше всего русскоязычных людей проживает на северо-востоке страны (уезд Ида-Вирумаа), в прибрежных районах Чудского озера (город Муствее и др.). Русскоязычные жители Эстонии также находятся в таких городах, как Таллинн, Тарту, Маарду (Statistikaamet, 2022).

Моисеенко и Мальцева-Замковая выделяют три группы эстонских школьников, которые считают русский язык родным:

- русскоязычные иммигранты, приехавшие в Эстонию после 1991 года;
- потомственные граждане Эстонии, родственники которых были вынуждены эмигрантами из Эстонии в советское время;
- те, чьи родственники были мигрантами в Эстонию в период СССР (Моисеенко & Мальцева-Замковая, 2018, стр.331).

В эстонских и русских школах Таллина, Нарвы и Синди были проведены исследования Института психологии Таллинского университета «Muukeelne laps Eesti koolis», в результате которых выявлены причины, почему родители отдавали русскоязычных детей в эстонские школы. Решающим фактором является то, что родители хотят, чтобы ребенок с полученным образованием был конкурентным на эстонском рынке труда, но при этом надеются на сохранение культурной и национальной идентичности (Reek, 2012).

Статистические данные за 2021 год демонстрируют, что в Эстонии с 1 по 3 класс училось 4526 русскоязычных детей, с эстонским языком обучения; с 4 по 6 класс — 3991, с 7 по 9 класс — 3865 и с 10 по 12 класс — 6564 (Statistikaamet, 2022).

В настоящее время в связи с переходом на эстонский язык обучения эти данные могут существенно отличаться. Также количество русскоязычных детей, которые обучаются на эстонском языке, возросло из-за волны эмиграции из Украины. Приведенные факторы показывают, что с каждым годом вопрос билингвизма в Эстонии становится актуальней.

Чтобы лучше понимать психологию эстонских школьников-билингвов, важно определить, к какой этнической группе они себя относят. В 2017 году А. Рохтла в рамках своей магистерской работы проводила анкетирование среди двуязычных учащихся 9-12 классов эстонских школ, в результате которого 33,3% опрошенных считали себя русскими, 22,2% - эстонцами, 20,4 % - эстонцами с русскими корнями. Рохтла делает вывод, что язык обучения сказывается на самоидентификации учеников (Рохтла, 2017, 46-47). В заключении Рохтла писала о том, что проблема утраты русского языка у двуязычных школьников стоит очень остро, однако возможности решения данного вопроса «существуют и нуждаются в дальнейшем развитии» (Рохтла, 2017, стр.62).

В Нарвском колледже Тартуского университета вопросами многоязычия занимаются такие исследователи, как О. Бурдакова, Л. Николаева, Е. Нымм и др. В колледже был создан электронный корпус детской речи RusLAPSED (Бурдакова, 2021).

Многие магистерские работы студентов Нарвского колледжа посвящены теме билингвизма. О. Белова занималась составлением речевого портрета ученика-билингва (Белова, 2022); Г. Островерхова рассматривала вопрос о том, как во время вербального общения дети-билингвы переключаются с одного языка на другой (Островерхова, 2023).

В Тартуском университете А. Малиновская посвятила свою бакалаврскую работу эстонско-русскому билингвизму, а именно вопросу языковой рефлексии учеников-билингвов средних и старших классов (Малиновская, 2022).

### **1.3 Типичные ошибки школьника-билингва Эстонии**

Существует достаточное количество работ, затрагивающих тему типичных ошибок школьников-билингвов Эстонии.

Этой теме посвятили свои труды Н. Мальцева-Замковая, И. Моисеенко и Н. Чуйкина, которые изучали речь русско-эстонских учащихся, а именно то, как она развивается в процессе взросления индивида, как менялась языковая личность таких учеников на протяжении времени, какие типичные ошибки они допускают. В 2019 году эти исследователи провели анкетирование среди учащихся 10-12 классов, результаты которого показали, что эстонские билингвы общаются в основном на русском языке с родственниками, русскоязычными одноклассниками и друзьями (Моисеенко и др. 2019,

стр. 157). По данным исследования, 68% билингвов читают художественную литературу на русском языке, при этом испытывая ряд трудностей из-за ограниченного словарного запаса и отсутствия необходимых для понимания текстов фоновых знаний. Билингвы также отмечают трудности в области орфографии и пунктуации при создании письменных текстов на русском языке (Моисеенко и др., 2019, стр. 159, 162). Авторы статьи пришли к выводу, что билингвы в своей речи допускают ошибки практически на всех уровнях языка, в том числе и на фонетическом, связанные с трудностями постановки ударения. Исследователи подчеркивают, что эстонско-русские билингвы чувствуют себя «чужими» как в эстонской, так и в русской культуре (Моисеенко и др. 2019, стр. 164).

И. Файман пишет о том, что у русскоязычных школьников обучение на эстонском языке вызывает “заместительный билингвизм”, который приводит к тому, что в речи таких билингвов отсутствуют фразеологизмы, пословицы, они часто не имеют представления об архаизмах и редко используемых словах на родном языке, обладают скудным словарным запасом, орфографически неграмотны, свободно владеют лишь разговорно-бытовым стилем, также испытывают значительные трудности при выражении своих мыслей, у них практически отсутствуют знания о русской истории и культуре (Файман, 2014, стр. 231).

В исследовании А. Забродской представлены морфосинтаксические инновации в речи русскоязычных школьников-билингвов, которые возникли из-за влияния эстонского языка. Автор показывает, что русскоязычные учащиеся создают смешанные языковые конструкции, отражающие особенности эстонского языка. Также Забродская отмечает, что в речи билингвов часто происходит копирование эстонской лексики школьной тематики (Забродская, 2011, стр. 532).

И. Моисеенко и Н. Замковая выделяют несколько разновидностей графических ошибок у билингвов: “неразличение «е» и «э»: *поетому, эволюция, электромагнитический, ембиология* и т.п.»; смешение «и» и «й»: *большои, наитии* и т.п.; смешение букв, которые обозначают свистящие и шипящие звуки: *ишо, доказал, зеницина* и т.п.” Эти ошибки И. Моисеенко и Н. Замковая объясняют разницей в фонетике и графической системе языков (Моисеенко & Замковая, 2015, стр.136-138).

Также характерными ошибками детей-билингвов являются ошибки в словообразовании и формообразовании, большинство из которых являются системными. Наиболее частотными являются ошибочный выбор суффикса, а также ошибки при образовании видовых пар

глаголов. Авторы приводят целый ряд подобных ошибок: *любопытность*; *разнообразность*; *долговечность*; *видев это*; *насквоздь*; *орудиев труда*; *углублусь в недры Интернета*; *неприхотливен* и др. (Моисеенко & Замковая, 2015, стр. 138). Среди типичных лексических ошибок билингвов исследователи называют следующие: «нарушение лексической сочетаемости, употребление слова в несвойственном ему значении, смешение паронимов, деформация фразеологизмов, использование просторечий» (там же, стр. 139). Авторы также пишут о частотных грамматических ошибках билингвов в области глагольного управления, использования деепричастий, смешении предлогов «в» и «на» (там же, стр. 141-142); о большом количестве пунктуационных ошибок билингвов из-з того, что правила расстановки знаков препинания не объясняются на уроках русского языка в эстонских школах (там же, стр. 142-143).

В исследовании К. Фроловой рассматривается, какие ошибки допускают в письменной речи носители русского языка в возрасте 15-18 лет и каковы причины этих ошибок. Самые частотные выявленные ошибки касаются лексики, орфографии и пунктуации. Среди причин ошибок автор называет плохое знание русского правописания, а также влияние интерференции эстонского языка (Фролова, 2019, стр. 101-102).

Важно отметить, что несмотря на частотные ошибки на всех уровнях языка, эстонские ученики-билингвы мотивированы повышать свои навыки владения языком. По опросам, которые были проведены А. Рохтла, 44,6% респондентов “заинтересованы развивать и сохранить” русский язык как родной. “Ученики изъявили желание учиться грамотно писать, читать классику и изучать культуру и историю русского народа” (Рохтла, 2017, стр. 55-56).

В статье А. Вершик "Aspects of Russian-Estonian Code-Switching: Research Perspectives" рассматривается явление русско-эстонского код-свичинга, которое является важным аспектом языкового контакта между русским и эстонским языками. Автор подчеркивает необходимость комплексного подхода, который учитывает как структурные особенности, так и социальные факторы. Вершик отмечает, что для объяснения случаев код-свичинга важны как макро-, так и микросоциолингвистические факторы. Прагматические цели и установки говорящих играют ключевую роль в выборе языковых элементов. Как пишет автор, «Интеграция или неинтеграция вставных элементов не может быть объяснена исключительно совместимостью вставленных единиц с морфологией языка-реципиента». (Verschik, 2004, стр. 432). Вершик также рассматривала, как русский и эстонский языки

взаимодействуют в двуязычном контексте. Она исследовала структурные изменения и творческое использование языка в контактных ситуациях. Как утверждает Вершик, «языковой контакт приводит к творческому языковому поведению, которое не является ни случайным, ни хаотичным, а регулируется как структурными, так и социальными факторами» (Verschik, 2005, стр. 414).

#### **1.4 Выводы**

В первой главе работы проведен обзор исследований, посвященных явлению билингвизма в Эстонии. Рассмотрены ключевые аспекты билингвизма, включая его основные типы. Природа билингвизма не является однородной, поэтому исследователи классифицируют его различные типы в зависимости от разнообразных критериев.

Установлено, что в Эстонии наиболее распространены пары эстонского и русского языков, что приводит к типичным ошибкам у школьников-билингвов, связанным с интерференцией на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях. Наибольшие деформации наблюдаются в лексике, в то время как морфология остается более устойчивой к внешним воздействиям. Было установлено, что в речи билингвов неизбежны заимствования и иноязычные вкрапления, несоответствия в грамматических и лексических структурах. Это подчеркивает необходимость учета этих особенностей при чтении текстов, включая адаптацию методов обучения для билингвов. Таким образом, обзор исследований показал, что билингвизм в Эстонии является важным фактором, влияющим на языковое развитие школьников, что обуславливает необходимость учета специфики билингвальной речи при преподавании. Поэтому в заданиях рабочих листов будут учитываться речевые проблемы билингвов.

## **Глава 2. ПОВЕСТЬ Л. Н. ТОЛСТОГО “ДЕТСТВО” НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА**

### **2.1 Общая характеристика повести «Детство»**

Лев Николаевич Толстой – всемирно признанный классик литературы. Его просветительские идеи повлияли на религиозно-этическую философию в Российской Империи, вследствие чего возникло движение «толстовцев». Публицистические труды Толстого сыграли большую роль в эволюции европейского и, как следствие, мирового гуманизма. Как литератор-романист Толстой оказал сильное влияние на развитие реалистических традиций в мировой литературе. Он был самым издаваемым писателем в СССР, общий тираж изданий которого в советское время оценивается цифрой в 436, 261 млн экземпляров (Немировский, Платова, 1987).

«Толстой — величайший и единственный гений современной Европы, высочайшая гордость России, человек, одно имя которого — благоухание, писатель великой чистоты и святости» — отзывался о писателе Александр Блок (Блок, 1952, стр. 359).

Лев Толстой родился в дворянской семье. Мать мальчика умерла, когда ему было 2 года. Он был четвертым ребенком в семье. По соседству с Толстыми жила семья Исланьевых, которые часто навещали к ним в гости. Образованием детей занимался немецкий учитель Рассель. Известно, что в детстве Толстой был застенчивым, неуверенным в себе ребенком (Бирюков, 1923, стр.66). Именно эти события, люди и переживания легли в основу дебютной работы Толстого – повести «Детство». Это произведение является первой частью трилогии «Детство. Отрочество. Юность», замысел которой состоял в том, чтобы описать развитие внутреннего мира человека, проходящего этапы взросления.

Толстой начал работать над повестью в декабре 1850 года. Повесть несколько раз переделывалась, в ходе чего главы становились более глубокими, совершенными, однако при этом сокращались в объеме. Толстой писал по этому поводу следующее: «Нужно без

жалости уничтожать все места неясные, растянутые, неуместные, одним словом, неудовлетворяющие, хотя бы они были хороши сами по себе» (Толстой, 1984, т.21, стр. 63).

Биограф Толстого Б. Эйхенбаум в работе «Молодой Толстой» отмечает, что дневник 1850-1851 года выделяется особенным педантизмом: «он весь заполнен правилами, расписаниями, определениями слабостей, регламентацией и пр.» (Эйхенбаум, 1922, стр. 20). Во время работы над «Детством» Толстой читал таких авторов, как Лоренс Стерн, Жан-Жак Руссо, Родольф Тёпфер и Чарльз Диккенс. По мнению Эйхенбаума, вдохновение и идеи для построения сюжета повести «Детство» Толстой брал из таких произведений, как «Тристрам Шенди» и «Сентиментальное путешествие» Стерна, «Исповедь» Руссо, «Библиотека моего дяди» Тёпфера и «Давид Копперфильд» Диккенса (Эйхенбаум, 1922, стр. 61).

Финальная версия повести была отправлена в редакцию журнала «Современник» в июле 1852 года. При отправлении текста Толстой приложил письмо, где было написано: «...я с нетерпением ожидаю вашего приговора. Он или поощрит меня к продолжению любимых занятий, или заставит сжечь все начатое» (Толстой, 1852)

Повесть была напечатана 6 (18) сентября 1852 года в №9 журнала «Современник» (Эйхенбаум, 1922, стр. 149). «Чрезвычайная наблюдательность, тонкий анализ душевных движений, отчетливость и поэзия в картинах природы, изящная простота — отличительные черты таланта графа Толстого», — так писал Н. Г. Чернышевский о творчестве Толстого. Он назвал творческий метод Толстого «диалектикой души» (Чернышевский, 1974).

Повесть состоит из 28 глав. Каждая глава — это отдельный эпизод, связанный общей темой взросления мальчика по имени Николай. События идут последовательно и показывают, как герой растет и меняет свои представления о себе и окружающем мире. Сюжет строится на детских переживаниях героя, который влюбляется, обижается, стесняется, испытывает разнообразные чувства. В тексте чередуются описания, диалоги и размышления героя. Главная тема повести — детство — соседствует с темами воспитания, материнской любви, семьи, потери близкого человека, плохого влияния, ошибок взрослых в процессе воспитания.

Основные линии сюжета повести следующие:

1. Понимание себя через общение с матерью, отцом и учителем.
2. Первые размышления о жизни и своих чувствах.

### 3. Потеря матери как переломный момент, отделяющий детство от взрослой жизни.

Повесть связана с русской культурой XIX века. В ней показаны традиции дворянских семей, включая воспитание и религиозные обычаи; нравственные ценности того времени (уважение к родителям, духовная жизнь, важность семьи); усадебный быт (вечерние молитвы, игры, отношения с учителем, гувернерами, охота). Этот культурный фон помогает билингвам лучше понять русскую жизнь XIX века, что делает произведение ценным материалом для анализа на уроках литературы.

Главный герой повести – Николенька Иртенъев – мальчик из дворянской семьи. Это тонко чувствующая натура, которая с ранних лет пытается разобраться в своих чувствах и найти объяснение поступкам других людей. «Николенька — это и Толстой в конкретных биографических чертах, и характерный представитель его социального круга в типовых моментах воспитания, и просто ребёнок, если брать за основу характерные эмоции и события любого детства» (Трофимова, 2018).

В брате Николеньки, Володе, отразились черты брата писателя Сергея Толстого и незаконнорожденного сына Александра Исленьева – Владимира Иславина, семья которых жила по соседству с семьей Толстых (Трофимова, 2018). Сам же Александр Исланьев был прототипом Петра Александровича, отца семейства главного героя. Это жизнерадостный мужчина с особыми нравами, которые были присущи типичному господину той эпохи. Несмотря на непривлекательную внешность, он выделялся в обществе своим необыкновенным шармом. Больше всего Петр любит играть в азартные игры и находиться в обществе дам, поэтому как отец он был весьма отстраненным от своих детей (Трофимова, 2018).

Домашний учитель Карл Иваныч списан с педагога, который обучал детей семейства Толстых на дому: «Немца нашего учителя Фед. Ив. Ресселя я описал, как умел подробно, в “Детстве” под именем Карла Ивановича. И его история, и его фигуры, и его наивные счеты — все это действительно так было» (Толстой, Воспоминания)

Мать семейства, Наталья Николаевна, была целиком вымышленным образом (Лев Николаевич потерял мать в два года). Это добрая, нежная и мудрая женщина, которая очень сильно любит своих детей и мужа (Толстой, 1984, стр.381).

## 2.2 Учебно-методический потенциал повести «Детство»

Благодаря тому, что Лев Толстой в своей повести подробно описывает типичные переживания, возникающие внутри сердца взрослеющего ребенка, данная книга способна произвести впечатление на читателя любой возрастной категории.

Особенно удачным возрастом для прочтения этого произведения является подростковый возраст – время, когда человек еще не стал взрослым, но уже не является ребенком. Именно в этом возрасте у многих «просыпается аппетит» к искусству. Подростки пытаются найти себя в музыке, фильмах, компьютерных играх и литературе. Кто-то просто пытается сбежать от неприятностей, которые часто настигают юную личность в переходном возрасте, путем погружения в художественное произведение (например, в мир фэнтези по вселенной Гарри Поттера или вселенным японского аниматора Хаяо Миядзаки).

Для такого явления существует отдельный термин – эскапизм. Н. Г. Комлев дает такое определение эскапизму: «Стремление уйти от реальностей повседневной жизни, бытовых проблем и т. п., особенно тяга к абстрактным суждениям в разного рода духовной, интеллектуальной деятельности; поведение, характеризующееся этой тенденцией» (Комлев, 2006).

Причины эскапизма могут быть следующими:

1. Реакция на непрерывный и сильный стресс как защитная функция психики. В наше время, когда одно социальное потрясение сменяется другим, эскапизм для людей всех возрастных категорий становится с каждым днём все актуальней .
2. Компенсация нерешенных внутренних проблем. «Вернутся ли когда-нибудь та свежесть, беззаботность, потребность любви и сила веры, которыми обладаешь в детстве? Какое время может быть лучше того, когда две лучшие добродетели — невинная веселость и беспредельная потребность любви — были единственными побуждениями в жизни?» (Толстой, 1996, стр. 15).

Повесть «Детство» переносит читателя в совершенно другой мир – другую эпоху, быт, возраст. Это именно тот возраст, из которого недавно вышли семиклассники и который им важно проработать, прорефлексировать. Это произведение способно глубоко заинтересовать юного читателя, что является важным критерием учебного потенциала.

Среди неоспоримых достоинств текста повести “Детство” также можно найти следующие:

- Присутствие образцовой русской речи – в повести имеется множество слов, речевых оборотов, способных развить и обогатить речь билингвов.
- Особенный культурно-исторический фон – «Детство» Толстого погружает в эпоху XIX столетия, а именно в 1830-е гг., дает представление о быте русской дворянской семьи того времени, что, несомненно, поможет заполнить пробелы знаний в этой области у школьников-билингвов.
- Текст пропитан идеями гуманизма, поэтому он будет помогать ученикам понять важность морально-эстетических ценностей.
- Возможность познакомить школьников с биографией Л. Н. Толстого.
- Наличие тем, которые изучают школьники в курсе РКИ.

Эти доводы говорят о том, что повесть «Детство» Льва Николаевича Толстого обладает обширным учебным лингводидактическим потенциалом и остается актуальной в настоящее время.

В. Чертов и А. Антипова рассматривают эволюцию методик преподавания произведений Толстого в школьных программах, а также предлагают современные подходы к их изучению. Основное внимание в статье исследователей уделено как историческим, так и современным педагогическим контекстам. Авторы отмечают, что произведения Толстого уже в XIX веке стали важной частью школьного курса литературы, включались в хрестоматии и пособия для чтения. В 1866 г. на съезде учителей русского языка в Казани было принято решение о введении в учебный процесс высших классов гимназии изучения творчества Толстого, в том числе и произведения «Детство» (Чертов, Антипова, 2018, стр.249). Важным аспектом статьи является указание на роль автобиографической прозы Толстого, включая «Детство», в формировании у учеников навыков рефлексии и анализа. В. Чертов и А. Антипова пишут о том, что в произведениях Толстого часто затрагиваются вопросы становления личности и семейных взаимоотношений, что имеет большое значение для нравственного воспитания. Это особенно важно для билингвов, так как позволяет создать культурную связь с русским языком ( Чертов и Антипова, 2018, 250-251).

К началу XX века сформировался основной перечень произведений Толстого, которые входят в учебную программу. Согласно «Материалам по реформе средней школы» 1915 года, повесть «Детство» входило в школьную программу для учеников среднего возраста. В то время педагоги-словесники уделяли внимание выразительному чтению,

комментариям, организации внеклассного чтения и внеклассной работы, такой как литературные собрания, беседы и постановки (Чертов, Антипова 2018, стр. 250).

В советское время учителя рассматривали важность анализа стиля писателя, а именно то, как Толстой раскрывает внутренний мир героев (диалектика души), какую роль отводит портретным деталям при описании героев, как он формирует внутренний диалог. Н. Шишкина в своей методической разработке, опубликованной в журнале "Литература" (№8, 2008), предлагает подходы к изучению повести «Детство», направленные на глубокое осмысление нравственного содержания произведения. Автор делает акцент на эмоциональном вовлечении школьников и развитии их способности воспринимать текст через призму личного опыта. Основной методический прием заключается в изучении ключевых персонажей с точки зрения их влияния на формирование характера главного героя. Такой подход позволяет связать анализ текста с размышлениями учащихся о собственной жизни и системе ценностей (Шишкина, 2008).

Для достижения поставленных целей Шишкина использует разнообразные формы работы, включая чтение по ролям, словесное рисование, инсценировки и творческие задания, такие как ведение дневника от имени персонажа или написание писем. Эти методы позволяют учащимся глубже понять внутренний мир героев и их эмоциональные переживания. Особое внимание уделяется деталям, которые Толстой использует для передачи психологизма — описаниям жестов, реплик и действий персонажей. Анализ этих элементов помогает раскрыть внутренний конфликт и процесс взросления Николеньки, что делает повесть ближе и понятнее для школьников (Шишкина, 2008).

Методика Шишкиной направлена на преодоление сложностей, связанных с восприятием классического текста: объём произведения и сложность языка компенсируются использованием выборочных фрагментов и объяснением незнакомых слов. Такой подход позволяет снять барьеры и погрузить учеников в изучение произведения через ассоциативные связи и междисциплинарные элементы, включая изобразительное искусство. В результате уроки способствуют не только литературному анализу, но и развитию нравственных качеств, эмпатии и способности рефлексировать над собственным опытом, что делает изучение повести особенно значимым для школьников. Методические рекомендации Н. Шишкиной включают предложения по работе с текстом на уроках, которые помогают ученикам глубже проникнуть в содержание и эмоциональную

атмосферу повести. Важно, что методы ориентированы не только на понимание сюжета, но и на развитие навыков анализа, рефлексии и осознания своих чувств (Шишкина, 2008).

Повесть Толстого представляет для билингвов особый интерес, так как через погружение в русскую литературу можно углубить их понимание языка и культуры. Яркие образы, эмоциональная насыщенность и богатство языка способствуют не только развитию речевых навыков, но и расширению культурного кругозора.

Статья Кожиной и Лушиной «Творчество Л. Н. Толстого в школьных программах» представляет широкий обзор подходов к изучению произведений Толстого в школьном обучении. В ней уделяется внимание различным уровням сложности произведений и их педагогической значимости в процессе формирования литературных и нравственных компетенций учащихся. Авторы анализируют существующие программы и учебники, выделяя основные тенденции и противоречия в преподавании творчества Толстого. Повесть «Детство» представлена в статье как значимый текст для школьников среднего звена. Программы, упомянутые авторами, предлагают изучать ее в 6-м или 7-м классе, что совпадает с возрастом активного интереса детей к психологии и нравственным вопросам. (Кожина, Лушина, 2008).

С точки зрения билингвального обучения повесть «Детство» имеет огромный потенциал. Богатство русского языка, описательное мастерство Толстого и эмоциональная насыщенность текста способствуют развитию речевых навыков учеников, для которых русский не является родным. Авторы статьи упоминают, что изучение автобиографической трилогии Л. Толстого предполагает работу с такими литературными категориями, как автобиографичность повествования, внутренний монолог и художественное время. Это позволяет учащимся глубже понять текст и осознать его эстетическую и культурную ценность (Кожина, Лушина, 2008).

В контексте билингвального образования акцент на нравственные и универсальные темы, такие как семья, дружба, чувство долга, позволяет преодолеть культурные барьеры и сделать текст Толстого понятным и близким для учеников, изучающих русский язык.

Современные подходы к преподаванию произведений Толстого также находят отражение в учебно-методической литературе. Например, Чертов и Антипова рекомендуют использовать цифровые ресурсы, такие как проект «Весь Толстой в один клик», чтобы

повысить интерес современных учеников к классической литературе. Эта идея особенно актуальна для билингвов, так как интерактивные форматы обучения помогают вовлечь их в изучение языка и культуры. Как указывают авторы, задача учителя — “стимулировать интерес школьников, живущих в «цифровую эпоху», к чтению произведений Л. Н. Толстого, изучению его творчества, выполнению исследовательских и проектных работ, активно используя при этом возможности информационно-образовательного пространства.” (Чертов, Антипова, 2018, стр. 249).

### **2.3 Литературоведческая традиция изучения повести «Детство»**

Исследователи творчества Льва Толстого неизменно подчеркивают оригинальность и новаторство его художественного метода, особенно заметные в романе «Детство».

В статье “Молодой Толстой” Борис Эйхенбаум анализирует художественный метод Льва Толстого. Эйхенбаум отмечает, что Толстой сознательно отказывается от романтических шаблонов, создавая новый стиль, который не просто передает внутренний мир, но перерабатывает и обобщает жизненный опыт (Эйхенбаум, 1922, стр. 16-17). Особое внимание ученый уделяет нравственно-философским размышлениям писателя: “он как будто любуется законченностью, стройностью и внешней непререкаемостью, которую приобретает мысль, пропущенная сквозь логический аппарат” (Эйхенбаум, 1922, стр. 28-29). Эйхенбаум приходит к выводу, что реализм Толстого — это не просто отражение действительности, а сложный процесс ее осмысления через внимание к “мелочам” и обобщение человеческих переживаний, когда “генерализация и мелочность находятся в состоянии равновесия” (Эйхенбаум, 1922, стр. 60)

А. Ф. Цирулев в своей статье пишет, что Л. Толстой ввел новый подход к развитию героя произведения через изображения непрерывной и тонкой эволюции его внутреннего мира, которая станет центральным предметом художественного исследования писателя. Автор утверждает, что повесть приобретает характер “всечеловеческого обобщения”. По его мнению, в новаторстве Толстого есть симбиоз “этического” и “поэтического”, а “толстовская «исповедь» превращается в некий философско-этический трактат.” (Цирулев, 2015)

## 2.4 Преподавание повести «Детство» на уроках литературы в 7 классе в школах с русским языком обучения в Эстонии

Повесть «Детство» в эстонских школах представлена в учебнике Елены Моисеевой и Татьяны Степанищевой «Литература 7 класс». Она размещена во втором разделе, который называется «Автор, повествователь, литературный герой», в начале которой школьников знакомят с этими понятиями. Также в учебнике дается краткая биографическая информация о Толстом и небольшая справка о повести (Литература, 2016).

Моисеева и Степанищева предлагают для чтения следующие отрывки из повести: Глава I. «Учитель Карл Иванович» (сокращенно); Глава II. «Матан» (сокращенно); Глава XV. «Детство» (сокращенно); Глава XIX. «Ивины» (сокращенно); Глава XXVI «Что ожидало нас в деревне» (сокращенно). Текст сопровождается историко-культурным комментарием и иллюстрациями (Литература, 2016). После прочтения этих отрывков авторы предлагают ответить на вопросы, например:

1. Обратите внимание на то, каким событием заканчивается произведение.
2. Как конец произведения перекликается с началом?
3. О чем это может свидетельствовать? (Литература 7 кл. 2016)

На наш взгляд, на эти вопросы сложно ответить даже читателям, хорошо знакомым с повестью, так как в начале произведения речь идет о учителе Карле Ивановиче, а в конце – о смерти матери. Возможно, авторы имели в виду только вторую главу, которая посвящена матери. Также вызывает вопросы объем текста, представленный в учебнике. Для семиклассников, которые не привыкли читать много художественных произведений с устаревшей лексикой, семь страниц текста может показаться большим объемом. После ответов на вопросы авторы предлагают самостоятельно прочитать целиком повесть и рассмотреть, как раскрываются в ней темы игры, любви, правды и лжи.

Тем не менее, учебник может быть полезен для билингвов благодаря своей структуре и подходу к тексту. Перед чтением даются пояснения о роли автора в тексте, что помогает понять особенности повествования. После глав предлагаются вопросы, направленные на анализ поступков героев и их мотивов, что развивает умение находить причинно-следственные связи. Такой пошаговый подход облегчает работу с текстом, а задания стимулируют выражение мыслей, что способствует развитию языковых навыков и более глубокому пониманию литературы.

## 2.5 Выводы

Во второй главе магистерской работы был проведен анализ образовательного потенциала повести Л. Н. Толстого «Детство» и представлены подходы к ее использованию на уроках русского языка и литературы в работе с билингвальными школьниками. Рассмотрены художественные особенности повести и ее место в контексте русской классической литературы. В учебно-методической традиции произведение Толстого изучалось как пример автобиографической прозы, в которой отражается глубокий анализ внутреннего мира ребёнка, становление личности и нравственные ориентиры. Было выявлено, что тематическое содержание «Детства» позволяет актуализировать у учащихся вопросы, связанные с семейными ценностями, дружбой, самоанализом и процессом взросления. Это делает повесть особенно ценной в контексте формирования у билингвов эмоциональной и культурной связи с русским языком.

В главе был проанализирован учебный потенциал «Детства» как инструмента языкового и культурного развития школьников. Выявлено, что произведение помогает формировать у билингвов навыки глубокого понимания художественного текста, расширяет их словарный запас и способствует овладению стилевыми особенностями русского языка.

Также в главе рассмотрена методика преподавания повести на уроках литературы в 7 классе в школах Эстонии с русским языком обучения. Предложенные в учебнике литературы методы помогают справляться с трудностями, которые возникают из-за билингвизма, и способствуют лучшему пониманию текста. Основное внимание в учебнике уделяется разным формам работы: разбору текста, обсуждению вопросов, выполнению заданий в группах и творческим упражнениям.

Таким образом, повесть Л. Н. Толстого «Детство» обладает значительным потенциалом для использования в образовательном процессе билингвальных школьников. Её применение способствует не только совершенствованию языковых навыков, но и формированию нравственных и культурных ориентиров, что делает произведение Толстого важным инструментом в комплексном развитии учащихся.

## **ГЛАВА 3. РАЗРАБОТКА УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ПОВЕСТИ “ДЕТСТВО” НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ БИЛИНГВОВ**

### **3.1 Критерии отбора фрагментов повести «Детство» для уроков русского языка с билингвами**

Главным критерием отбора текстов является **соответствие темам**, которые заявлены в Государственном стандарте по русскому языку как иностранному для базового уровня (А2).

Это следующие темы:

- “Рассказ о себе. Биография: детство, учеба, работа, интересы.”
- “Мой друг (знакомый, член семьи).”
- “Семья.”
- “Учеба, работа (место работы, профессия).”
- “Изучение иностранного языка.”
- “Мой день.”
- “Свободное время, отдых, интересы.”
- “Родной город, столица.”
- “Здоровье.”
- “Погода.” (Госстандарт. 2001)

В Эстонской государственной программе (2011) для иностранного языка «В» представлены такие темы:

1. “Я и другие.”
2. “Дом и окрестности.”
3. “Мой дом - Эстония.”
4. “Страны и их культура.”
5. “Повседневная жизнь, учеба и работа.”
6. “Свободное время и СМИ.” ( Эстонская госпрограмма, 2011)

**Таблица 2.** Сопоставление тем из Государственного стандарта и Эстонской программы.

Государственный стандарт	Эстонская государственная программа
Рассказ о себе. Биография: детство, учеба, работа, интересы	Я и другие
Мой друг (знакомый, член семьи)	Я и другие (дружба и межличностные отношения).
Семья	Я и другие (отношения с близкими).
Учеба, работа (место работы, профессия)	Повседневная жизнь, учеба и работа.
Изучение иностранного языка	Прямого совпадения нет, но может частично соотноситься с темой «Повседневная жизнь, учеба и работа».
Мой день	Повседневная жизнь, учеба и работа.
Свободное время, отдых, интересы	Свободное время и СМИ.
Родной город, столица	Мой дом - Эстония.
Здоровье	Прямого совпадения нет

Погода	Прямого совпадения нет, хотя тема может быть связана с окружающей средой или повседневной жизнью.
--------	---

Мы пришли к выводу, что большинство тем из обоих источников перекликаются, хотя в Эстонской программе темы имеют более обобщенный характер.

Для разработки методического пособия выбраны только те темы, которые можно рассмотреть, используя тексты из повести Л. Толстого "Детство": "Рассказ о себе. Биография", "Мой друг (знакомый, член семьи)", "Семья", "Учеба, работа (место работы, профессия)", "Мой день", "Свободное время, отдых, интересы", "Изучение иностранного языка."

Остальные темы не были рассмотрены, так как не находят обширного отражения в повести. Так как произведение является художественным, поэтому выбранные отрывки могут лишь косвенно касаться его тематики. Однако учитывая, что билингвы и так могут свободно общаться на все эти темы, потребность в строгом соответствии тематики выбранного отрывка отпадает.

Следующий критерий, по которому мы будем отбирать отрывки - это **культурный потенциал**. Он включает рефлексию быта и традиций XIX века, а также особенности социальных и семейных отношений, отраженных в тексте. Повесть «Детство» дает представление о том, как жили русские дворяне в XIX веке: какая у них была культура, общение, быт, образование, интересы. В рабочих листах планируется также давать притекстовые задания, которые смогут обеспечить понимание текста, активизировать знания учащихся по теме, развить навыки анализа и интерпретации произведения, а также подготовить их к восприятию текста через изучение ключевых лексических, грамматических и стилистических особенностей. Задания на понимание культурных реалий будут представлены в каждом этапе работы.

При выборе фрагментов повести для создания рабочих листов также будет учитываться наличие в тексте проблемной для билингвов лексики (например, устаревших слов) и разнообразных типов речи (описание, рассуждение, повествование, диалог, внутренний монолог).

При выборе отрывков мы придерживались принципа их целостности, то есть наличия в них законченного описания и передачи основного смысла главы. Мы ориентированы на то, чтобы при их чтении у читателя складывалось общее представление о сюжете или герое.

### **3.2 Процедура отбора текстов**

Анализ художественных текстов занимает особое место в изучении русского языка и литературы, поскольку позволяет не только изучать языковые особенности, но и погружаться в культурный и исторический контекст. Произведение Льва Толстого “Детство” является богатым материалом для анализа с разных точек зрения: тематики, стилистики, речевых особенностей, а также отражения быта и менталитета XIX века. Главы Толстого были выбраны из-за их содержательной глубины, доступного для анализа языка и возможности сопоставления быта XIX века с современной жизнью, что помогает развивать у учащихся как языковые навыки, так и культурную компетенцию.

Процесс отбора фрагментов был обусловлен как содержательными, так и методическими задачами. Главным критерием являлась соответствие текстов заявленным темам. Отбор фрагментов не стремился к охвату всех частей повести и её содержания. Основное внимание уделялось тем эпизодам, которые наиболее полно иллюстрируют темы Стандарта А2 и Государственной программы Эстонии. Такой подход позволил сделать выбор текстов прозрачным и обоснованным, ориентированным на методическую целесообразность.

При отборе фрагментов также учитывался уровень их языковой сложности. Специальные программы для оценки языковой сложности не использовались, но тексты подбирались с понятной лексикой и грамматикой. Использовались отрывки с общеупотребительными словами, простыми предложениями и минимальным количеством исторических или культурных деталей, которые могли бы затруднить понимание. Объем текстов ограничивался 1–1,5 страницами. Такой размер позволяет легче воспринимать материал, обсуждать его в рамках одного занятия.

Фрагменты охватывают разные типы речи, что позволило отразить разнообразие стиля Толстого и развивать навыки текстового анализа. Каждый отрывок сохраняет смысловую и тематическую завершенность. При формировании фрагментов исключались второстепенные детали и описания, не связанные с основной тематикой. Так, из текстов

изымались развернутые описания природы или бытовых ситуаций, которые могли затруднить их восприятие. Такой подход к отбору фрагментов обеспечивает эффективность их использования в учебном процессе и способствует развитию как языковой, так и культурной компетенции билингвов.

**Таблица 3.** Главы для анализа

Номер главы	Название главы	Тема
II	«Мама»	«Семья.»
IV	«Классы»	«Учеба, работа (место работы, профессия). Изучение иностранного языка»
VI	«Приготовление к охоте»	«Мой день.»
VII	«Охота»	«Свободное время, отдых, интересы.»
X	«Что за человек был мой отец?»	«Мой друг (знакомый, член семьи).»
XV	«Детство»	«Рассказ о себе.»

### 3.3 Лингвистический и литературоведческий анализ выбранных фрагментов

Для структурированного исследования разработан единый план, по которому рассмотрены отрывки. Важным аспектом анализа стало определение, как эти тексты могут быть использованы на уроках русского языка при изучении определенных тем.

План анализа текста выбранных отрывков:

#### 1. Содержание и персонажи

Тематика.

Проблематика.

Особенности сюжета и герои.

#### 2. Лексика.

Лексические особенности

Средства образной выразительности.

3. Типы речи.

4. Потенциальные сложности.

5. Культурные особенности.

Следуя этому плану, каждый фрагмент был рассмотрен с точки зрения его языковой и содержательной уникальности. Полученные результаты анализа не только дают представление об особенностях произведений Толстого, но и показывают, как художественные тексты могут обогащать образовательный процесс.

### **Тема «Семья»**

В отрывке из главы II “Матан” показана эмоциональная сцена из жизни дворянской семьи. Центральная тема — материнская любовь и ее глубокое влияние на ребенка. В тексте теплая семейная атмосфера показана глазами ребенка, особое внимание уделяется идеализированному образу матери. В проблематике текста поднимаются темы любви и привязанности к матери, взаимодействия поколений.

Сюжет прост — сцена утреннего чаепития — но он помогает раскрыть взаимоотношения и черты характера. Николенька считает свою мать идеальной, показывая свою глубокую привязанность. Карл Иваныч и Марья Ивановна – образы гувернеров, которые чувствует себя частью этой семьи.

В тексте часто используется характерная для домашнего общения лексика, включая выражения заботы и внимания. Также есть слова, связанные с музыкой, например, *арпеджио*, что указывает на культурные интересы семьи. В тексте много слов, которые передают нежность: “*карие глаза, выражающие всегда одинаковую доброту*”, “*родинка на шее*”. Также отрывок ценен тем, что в нем присутствует детальное описание женской одежды XIX века.

Для передачи образов Толстой использует разнообразные художественные средства: эпитеты («*нежный голос*», «*добрые глаза*» и «*прекрасная улыбка*»), сравнения («*как ангел*»).

Основной тип речи — повествование с элементами диалога, в диалогах отражаются характеры персонажей и их отношения. Текст содержит элементы описания (например, образ матери).

Потенциальные сложности могут быть при использовании устаревших выражений: “пяльцы”, “кацавейка” “чепец”. Культурные особенности связаны с использованием иностранного языка для повседневного общения, в особенностях женского костюма первой половины XIX века, типичных семейных занятиях. На уроках можно использовать рабочий лист, созданный по этому фрагменту. (Приложение 1)

### **Тема: «Учеба, работа (место работы, профессия)»**

Тематика отрывка IV главы “Классы” показывает повседневную жизнь дворянских детей на уроках домашнего обучения. В тексте отображен сложный момент в жизни учителя, когда завершается его многолетнее служение в семье, которая давно стала ему родной. Проблематика выражена в конфликте между учителем и детьми: Карл Иваныч чувствует себя ненужным, а мальчик переживает из-за его строгого отношения.

В данном фрагменте описан урок немецкого языка, который был обязателен для домашнего обучения XIX века. Через диалог Карла Иваныча и Николая (дядька главного героя) раскрывается его обида на неблагодарность за многолетний труд, а мальчик испытывает смешанные чувства страха перед строгостью учителя и сочувствие к нему. Такие слова, как «сердито», «сочувствовал», «расстроен» передают эмоциональное состояние героев. В языке также присутствуют термины, связанные с темой “Учеба”: «чистописание», «уроки», «диктовка».

Метафоры и ирония используются в тексте для того, чтобы подчеркнуть эмоции персонажей. Например, слезы рассказчика, образующие кляксы на бумаге («как будто писал водой на оберточной бумаге»), иллюстрируют его страдания. Текст сочетает диалоги, описание и внутренний монолог, что лучше помогает понять переживания героев. Потенциальные сложности могут вызвать устаревшие и некоторые незнакомые слова (например, *дратвы*, *быть не в духе*, *табакерка*, *довольство*, *дворецкий*). Также билингам может быть трудно понять глубину обиды Карла Иваныча и эмоциональные переживания рассказчика.

Культурная значимость отрывка выражена в описании домашнего обучения, где учителя-иностранцы и изучения языков были важными при воспитании дворянских детей. Также показаны особенности воспитательных методов домашнего образования, включая строгую дисциплину и наказания. Информацию о домашнем обучении можно расширить, вставив в рабочие листы фрагменты из книги “Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского дворянства” (Лотман, 1994). Рабочий лист по этому фрагменту находится в Приложении 2.

### **Тема «Мой день»**

Отрывок из VI главы «Приготовление к охоте» был выбран для рассмотрения темы “Мой день”, так как в нем рассказывается о приготовлениях к традиционной охоте в эпоху XIX века. Главные темы - взросление, дворянский досуг и то, как дети видят мир взрослых. Дети воспринимают охоту как нечто захватывающее и важное, в то время как мать воспринимает ее небезопасной. Этот контраст показывает, как по-разному взрослые и дети понимают происходящее. Проблематика отрывка связана с темой взросления, восприятия мира детьми и различия между восторженным взглядом ребёнка и тревогами взрослых. Особенности сюжета: семья готовится к охоте, обсуждаются подробности поездки, упоминаются животные для охоты и экипировка. При этом за бытовым повествованием скрываются важные эмоции: тревога матери за сына, детское восхищение процессом, гордость за участие в взрослом деле.

Лексика текста представляет определенную сложность. Здесь встречаются устаревшие слова, такие как «линейка», «панталоны», «клепер». Такие слова можно рассматривать как демонстрация того, насколько изменился язык с XIX века. В отрывке использованы различные средства образной выразительности: эпитеты, элементы олицетворения, такие как «ветерок сгоняет тучки», «побежали за горизонт». Типы речи отрывка: описание и элементы рассуждений.

Потенциальные сложности могут быть связаны с незнакомой лексикой, архаизмами и сложными синтаксическими конструкциями. Например, выражение «нимало не медля» или глагольные формы типа «подлиннели» могут потребовать пояснений. Кроме того, описание охоты как традиционного проведения досуга требует культурного контекста. Культурные особенности отрывка играют важную роль. Через текст передаются традиции дворянского уклада жизни, отношение к охоте как к увлечению, значимость семейных ценностей.

Билингвам стоит обсудить, какие современные увлечения могут быть аналогичны описанному в тексте. На уроках можно использовать рабочий лист, созданный на основе этого фрагмента. (Приложение 3)

### **Тема «Свободное время, отдых, интересы»**

Отрывок из главы VII «Охота» описывает проведение типичного досуга дворянской семьи - охотничьего дня, что и является основной темой. Проблематика текста включает переживания ребёнка, взаимодействие с людьми и животными, влияние общего настроения. Через события охоты автор показывает, как формируется характер, проявляются эмоции и складывается жизненный опыт.

В этой главе описываются сцены охоты, где главный герой пытается вести себя как взрослый, но в решающий момент совершает ошибку и чувствует себя виноватым. Через это раскрывается его характер — мы видим его честность, ранимость и сильные эмоции. Взрослые - его отец и доезжачий-турок, помогают подчеркнуть разницу между неопытностью мальчика и спокойным отношением взрослых.

Лексика текста выделяется использованием архаизмов и профессиональных охотничьих терминов. Такие слова, как «выжлятники», «арапник», «доезжачий», «линейка» требуют пояснений, так как они малоизвестны в современном языке. Охотничья терминология не только придает тексту достоверность, но и создает особую атмосферу азарта, погружающую билингвов в описываемое действие.

Средства образной выразительности делают текст насыщенным и ярким. Толстой использует эпитеты (*голубая горбоносая лошадь, мохнатая шапка*), звуковые образы (*звонкий, залиvistый гул, голосистый остров*) чтобы оживить описание. Это может быть использовано для расширения словарного запаса билингвов.

Отрывок сочетает в себе различные типы речи, что делает его особенно интересным для чтения. Сцены охоты содержат диалоги и действия, которые помогают передать напряженность момента (повествование). Внутренний монолог героя показывает его чувства и вызывает сопереживание: «Боже мой, что я наделал!». Описания передают атмосферу и состояние героя (*пот катился с меня градом.*)

Потенциальные сложности, которые могут возникнуть в процессе понимания текста для билингва, - устаревшие слова, охотничьи термины. Некоторые фразы не имеют прямых аналогов в других языках и требуют пояснений ("*гончие варили варом*", "*кровь ударила мне в голову*").

Отрывок глубоко погружает читателя в русскую культуру XIX века. Охота, описанная как увлекательный и торжественный процесс, отражает образ жизни дворянского сословия. Даже подробности о еде - например, чаепитие на свежем воздухе, мороженое и фрукты, - помогают представить образ жизни того времени.

Материал текста может быть использован для того, чтобы обсудить прошлые и настоящие традиции проведения досуга; возможна лексическая работа: анализ устаревших и специфических терминов, создания глоссария, написание творческих работ, например, продолжения рассказа или рисование сцены охоты. На уроках можно использовать созданный рабочий лист. (Приложение 4)

#### **Тема «Мой друг (знакомый, член семьи)»**

Тематика отрывка главы X «Что за человек был мой отец» посвящена отцу рассказчика. Текст показывает, каким человеком он был как внешне, так и внутренне (его характер и ценности). Основная тема - сложность человеческой природы и то, как она формируется в зависимости от времени, в котором человек живет.

Текст затрагивает проблемы влияния эпохи на формирование характера личности, конфликт между поколениями, выраженный в презрении героя к современности, поиск счастья и смысла жизни. Здесь нет действия или событий — это подробное описание отца. Можно сделать выводы о том, как он выглядел, вел себя в обществе и во что верил. Он кажется уверенным в себе, обаятельным, человеком, который умел произвести впечатление на людей. Но в то же время видна его зависимость от чужого мнения, зависть к другим и то, что он не обладал твердыми моральными принципами. Таким образом, в нем сочетаются хорошие и плохие качества, что заставляет его чувствовать себя настоящим, противоречивым человеком.

Текст насыщен деталями, использованы слова и выражения, характеризующие эпоху (например, «*à bonnes fortunes*», «сонаты Бетховена»). В тексте используются такие слова, как «рыцарство», «предприимчивость», «любезность» и «разгул», чтобы показать сложный характер отца. Есть и ирония: рассказчик, естественно, восхищается своим отцом, но в то

же время тихо критикует его. В отрывке использованы эпитеты "маленькие, всегда улыбающиеся глазки", "большой орлиный нос", которые создают выразительный портрет героя. Гиперболы "несколько миллионов", "бесчисленное число женщин" подчеркивают его азартность и любвеобильность.

Потенциальной сложностью является исторический контекст; возможно, билингвам может быть непонятна значимость некоторых черт отца без знания быта и нравов эпохи, например, отношение к военной службе или одежде. В главе много слов, передающих эпоху: "человек прошлого века", "гвардии", "фортепьяно", "частью", "прослыть". В тексте использованные разные типы речи: описание, рассуждения - рассказчик не только рассказывает нам, как выглядел и вел себя его отец, но и размышляет о том, что все это значит. Это полезно при обучении написанию портретов персонажей.

Среди культурных особенностей отрывка можно выделить тот факт, что отец воплощает особенности русского дворянства XVIII-XIX веков - оригинальность, сочетание европейских и национальных черт. Также проявляется зависимость от общественного мнения, необходимость в одобрении "публики". Музыкальные вкусы, то есть предпочтение цыганских песен над сонатами Бетховена, говорят о том, что ему были ближе простые чувства, а не высокое искусство. Этот отрывок - хороший пример того, как можно описать кого-то в деталях - внешность, поведение и внутренние принципы. На материале текста можно разобрать устаревшие слова и обороты. На уроках можно использовать рабочий лист, созданный на основе отрывка. (Приложение 5)

### **Тема «Рассказ о себе»**

Тематика отрывка из главы XV «Детство» связана с темой биографии, поскольку он представляет собой воспоминания главного героя о своем детстве. В отрывке раскрываются также темы материнской любви и глубокой эмоциональной связи между матерью и ребенком. Проблематика текста представлена в размышлениях о том, как быстро проходит детство и как с возрастом исчезают его простые радости. В отрывке показана важность материнской любви и противопоставление невинности детства более сложным эмоциям взрослой жизни.

Сюжет основан на детских воспоминаниях, которые помогают нам понять, как у главного героя развились такие качества, как сопереживание, любовь и вера. Основное внимание уделяется его чувствам. Его мать - центральная фигура,- полная тепла и нежности. Ее голос,

ее прикосновения и забота производят на него неизгладимое впечатление. Краткое упоминание о Карле Ивановиче свидетельствует о способности ребенка испытывать сострадание и его желании помогать другим. Двухязычным учащимся этот отрывок полезен для изучения того, как в русском языке выражаются чувства, забота и любовь.

Лексика отрывков главы отличается богатством описанных эмоций. Используются уменьшительно-ласкательные формы (например, "мамаша", "душечка", "голубчик"), что создает атмосферу доверия и близости. Применение метафор ("слезы ручьями льются", "освежают, возвышают мою душу"), эпитетов ("невинная веселость", "светлое счастье") делает текст более лиричным и выразительным.

В тексте сочетаются разные типы речи: повествование, размышление и описание. В повествовании рассказывается о вечернем распорядке дня — чаепитии, засыпании в кресле, пробуждении от прикосновения матери, отходе ко сну и молитве. Описания оживляют этот момент: маленькое личико матери, ее мягкие руки, ее нежный голос, напевающий колыбельную. Обстановка также подробно описана - тускло освещенная комната, свеча, детский стульчик, теплое одеяло. В рассуждениях герой делится мыслями о том, что значило для него детство - радость, любовь, глубокая вера и искренние молитвы.

Сложность могут вызвать редкие или устаревшие слова. Эмоциональная глубина также может стать проблемой - учащемуся необходимо сопереживание и воображение, чтобы полностью понять чувства героя. Семейные обычаи и вечерние молитвы могут быть незнакомы и потребуют объяснений.

Этот отрывок дает представление о русских ценностях XIX века - уважении к родителям, роли религии и семейных традициях. Он показывает мир эмоций чувствительного ребенка и то, как он видел окружающий мир. Учащиеся-билингвы могут использовать это, чтобы лучше понять русские культурные традиции и сравнить их со своим. Этот отрывок может помочь учащимся-билингвам улучшить свои навыки чтения и анализа художественных текстов, расширить словарный запас и развить эмпатию и моральные ценности. На уроках можно использовать рабочие листы, созданные на основе данного фрагмента. (Приложение б)

### **3.4 Методическое обоснование учебного комплекса**

#### Цели пособия

1. Развивать устную и письменную речь билингвов.
2. Формировать у билингвов навыки чтения, анализа и интерпретации художественного текста.
3. Расширять знания о русской культуре.

#### Задачи пособия

1. Обучить различным видам чтения и письма.
2. Практиковать умение интерпретировать художественный текст, отвечать на вопросы для понимания, анализировать его структуру и обсуждать содержание.
3. Расширять словарный запас учащихся, включая устаревшие слова и выражения, специфичные для классической русской литературы.
4. Корректировать наиболее распространённые ошибки билингвов в устной и письменной речи на примерах из текста повести.
5. Способствовать сопоставлению традиций прошлого и современности, развивать интерес к русской культуре и истории, а также аналитическое и творческое мышление.

#### **Методика и структура заданий**

Рабочие материалы организованы в систему пред-, при- и послетекстовых заданий, которые позволяют учащимся постепенно погружаться в содержание текста и развивать свои языковые навыки. ( Кулибина, 2011; Исупова, 2003)

##### 1. Предтекстовые задания

Цель: подготовить учащихся к восприятию текста, заинтересовать их, снять языковые сложности.

Вопросы для обсуждения на основе темы текста.

Лексическая разминка: разбор сложных или устаревших слов, встречающихся в тексте.

Краткий ввод в историко-культурный контекст произведения. Сообщение фоновых знаний по тематике текста, которые помогают его восприятию через общее знакомство с культурными особенностями времени, сюжетом, героями.

## 2. Притекстовые задания

Цель: обеспечить понимание текста и развить навыки анализа.

Все виды чтения текста.

Вопросы на понимание и анализ текста.

Упражнения на нахождение в тексте специфической лексики, художественных приемов.

Проработка культурного материала через анализ описаний быта, традиций, взаимодействий в семье.

## 3. Послетекстовые задания

Цель: развивать продуктивные навыки (письмо и говорение) и закреплять и интерпретировать изученный материал.

Пересказ отрывка с использованием изученной лексики.

Творческое задание.

Проработка культурного материала через сравнение описанного в тексте с личным опытом учащихся

## **Организация работы над каждым рабочим листом**

### 1. Единый курс.

Рабочие листы (6 шт) входят в курс из 12 занятий, каждое из которых связано с отдельным отрывком из повести «Детство». В пособии они располагаются согласно порядку главам повести. Рабочие листы можно использовать как по отдельности, так и последовательно. В каждом рабочем листе 14-16 заданий. В предтекстовом этапе: 3, притекстовом; 4-6, послетекстовом: 6-7.

### 2. Продолжительность работы.

Один лист рассчитан на 2 урока (90 минут). Первый урок включает пред- и притекстовые задания. Второй урок посвящен послетекстовым заданиям и творческой работе.

### 3. Самостоятельная работа.

Учащиеся могут выполнять некоторые задания самостоятельно (например, подготовка к чтению текста или лексические упражнения). Инструкции к заданиям составлены так, чтобы учащиеся могли работать без постоянного сопровождения учителя.

#### 4. Роль учителя.

Учитель помогает анализировать текст, объясняет сложные языковые и культурные аспекты, организует дискуссии. Минимальное участие учителя требуется в заданиях на письменное изложение и выполнение творческих упражнений, поскольку материалы включают четкие примеры и алгоритмы работы.

#### 5. Контроль

Устный контроль (пересказ, ответы на вопросы, участие в обсуждении). Письменный контроль (творческие задания, тесты на знание текста, лексико-грамматические упражнения).

#### 6. Дополнительные материалы.

Словари: “Иллюстрированный словарь забытых и трудных слов из произведений русской литературы XVIII-XIX веков” (Глинкина, 2008), Фразеологический словарь русского литературного языка (Фёдоров, 2008), Толковый словарь живого русского языка (Даль) Большой толковый словарь русского языка (Кузнецов, 2004), Толковый словарь (Ушаков). Иллюстрации: Визуальные материалы, связанные с эпохой Толстого и иллюстрации к повести художников Б. Диодорова и К. Клементьевой, которые были иллюстраторами книг Толстого.

#### 7. Учет типичных ошибок билингвов.

В заданиях будут проработаны такие типичные ошибки билингвов:

Фонетические ошибки, связанные с постановкой ударения и смешением звуков.

Графические ошибки, которые проявляются в замене букв и неверном использовании орфографических правил.

Лексические ошибки, которые выражаются в ограниченном словарном запасе, отсутствии знания фразеологизмов и копировании выражений из другого языка.

Грамматические ошибки, касающиеся глагольного управления, использования предлогов, образования глагольных форм.

С учетом этих ошибок будут использованы различные задания.

### **3.5 Типы заданий**

В пособии используются различные типы заданий, направленные на развитие языковых навыков, анализ и понимание культурного контекста; речевые задания, ориентированные на формирование устной и письменной речи; задания, связанные с чтением и задания, направленные на устранение типичных ошибок билингвов.

#### **Лексические задания.**

1. Подбор синонимов и антонимов: учащимся предлагается найти синонимы и антонимы к словам из текста.
2. Задание на заполнение пропусков — это тип задания, который помогает ученикам развивать навыки правильного выбора слов, направлено на понимания контекста.
3. Составление предложений с новыми словами.
4. Классификация лексики: учащимся предлагается разделить слова из текста на группы, например, эмоционально окрашенные слова и нейтральные слова.
5. Работа с устаревшими словами: найти и объяснить их значение в контексте, найти современный синоним, подобрать аналоги, использовать в предложениях, переписать текст с заменой.

#### **Грамматические задания.**

1. Работа с формами слов разных частей речи: задания на правильное использование падежей.
2. Согласование частей речи: например, исправить ошибки в предложении.
3. Работа с предлогами: упражнения на различение предлогов «в» и «на», практика правильного употребления предлогов с существительными и глаголами.
4. Работа с глагольными формами.

#### **Задания, связанные с разными видами чтения.**

1. Ознакомительное чтение (составление краткого плана, описание главных героев, составление списка вопросов),
2. Изучающее чтение: выделение незнакомых слов, ответы на вопросы, определение правильной последовательности, которая отражает ход событий в тексте.
3. Выборочное чтение: поиск описаний, выделение художественных средств, анализ устаревших слов.

4. Поисковое чтение: нахождение конкретной информации, поиск фразеологизмов и метафор и т.п.

### **Творческие задания.**

1. Написание эссе, диалогов. Темы могут быть связаны с текстом или отражать современные альтернативные ситуации.
2. Создание альтернативного текста: учащимся предлагается написать сцену от имени другого персонажа или изменить сюжет.
3. Создание иллюстраций: предлагается нарисовать сцену из текста, передать её атмосферу, подписать цитатами.
4. Создание ассоциограмм.

### **Задания на культурное сравнение традиций прошлого и современности.**

1. Сравнение исторических культур: учащимся предлагается прочитать отрывок, описывающий традиции прошлого. Задача — выявить сходства и различия с настоящим, объяснив свои выводы.
2. Обсуждение на основе визуальных материалов: учащиеся отвечают на вопросы по изображениям сцен из прочитанного отрывка.
3. Написание диалогов: учащиеся создают диалог между героями повести или героем из прошлого и современным человеком, в котором обсуждаются традиции, праздники или бытовые привычки. Это помогает показать различия и обогатить речь лексикой для сравнения.

### **Задания на формирования письменной речи и развитие творческих навыков.**

1. Составление плана текста: учащиеся выделяют главные моменты и записывают их в виде плана.
2. Ответы на вопросы: письменные ответы на вопросы по тексту, с обоснованием ответа
3. Написание эссе: на основе плана учащиеся создают краткий пересказ текста, пишут эссе по заданной теме с анализом и аргументацией.
4. Аргументированное мнение: задания, в которых учащимся нужно выразить свое мнение, основываясь на тексте.

5. Создание альтернативного текста: учащимся предлагается написать сцену от имени другого персонажа или изменить сюжет.

### **Интеграция заданий в урок.**

Каждый рабочий лист объединяет различные типы заданий для системного подхода:

1. На этапе предтекстовых заданий используются лексические упражнения и обсуждения.
2. На этапе притекстовых заданий упор делается на анализ и текстовые упражнения.
3. На этапе послетекстовых заданий вводятся творческие и аналитические задания, которые закрепляют изученный материал.

Такое разнообразие форматов позволяет не только эффективно прорабатывать текст, но и удерживать интерес учащихся.

В рабочих листах также есть интерактивные задания с использованием QR- кода.

Для лучшего визуального восприятия задания имеют иконки, которые обозначают определенные виды работ:



- игровые и ролевые задания,



- творческие задания, письменная работа,



- задания с выбором ответа, тестовые, грамматические, орфографические,



- устные задания, пересказ,



- поисковые задания,



- чтение,



- обсуждение,



- работа со словарем,



- ответить на вопросы.

### 3.6 Выводы

В третьей главе были определены критерии отбора фрагментов повести «Детство» для уроков русского языка с билингвами.

Главным критерием отбора текста стало соответствие темам, заявленным в Образовательном стандарте по русскому языку как иностранному (А2). Также определены следующие критерии: культурный потенциал, наличие в тексте проблемной для билингвов лексики, наличие разнообразных типов речи, соблюдение принципа целостности отрывков. Для анализа выбраны фрагменты из следующих глав повести «Детство»: «Классы», «Маман», «Приготовление к охоте», «Охота», «Что за человек был мой отец?», «Детство»

Для структурированного исследования разработан единый план, по которому рассмотрены главы. Важным аспектом анализа стало определение, как эти тексты могут быть использованы на уроках русского языка при изучении определенных тем. Следуя этому плану, каждый текст был рассмотрен с точки зрения его языковой и содержательной уникальности. Полученные результаты анализа дают представление об особенностях произведений Толстого, а также показывают, как художественные тексты могут обогащать образовательный процесс.

В главе также представлено методическое обоснование пособия на основе повести Л. Н. Толстого «Детство» для билингвов. Определены его цели и задачи, расписаны типы упражнений. Такой подход способствует эффективному освоению языка и культуры.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Повесть Л. Н. Толстого «Детство» оказалась богатым и многогранным образовательным материалом для работы с двуязычными учащимися. Ее культурная глубина, языковая сложность и эмоциональная наполненность открывают уникальные возможности для развития как языковых навыков, так и межкультурной компетенции, способствуют интеграции языкового развития с личностным, нравственным и культурным ростом.

В результате проведенного обзора работ, которые были посвящены исследованию темы билингвизма в Эстонии, установлено, что билингвизм - это сложное явление, основанное на взаимодействии двух языков - русского и эстонского. Учитывая неоднородную природу билингвизма, исследователи классифицируют различные его типы в зависимости от разнообразных критериев. Билингвизм в Эстонии является важным фактором, влияющим на языковое развитие школьников, что обуславливает необходимость учета специфики билингвальной речи при преподавании русского языка..

Предпринятый обзор речевых ошибок школьников-билингвов на различных языковых уровнях помог определить типичные трудности, с которыми они сталкиваются при освоении русского языка. Эти результаты послужили основой для разработки адаптированных рабочих листов, которые учитывают особенности билингвальной речи и влияние одного языка на другой.

В ходе работы выявлена образовательная ценность повести Льва Толстого «Детство» и возможные способы ее интеграции в уроки русского языка для школьников-билингвов. Анализируя художественные особенности повести, мы пришли к выводу, что «Детство» является богатым источником для нравственных размышлений учащихся. Темы повести находят живой отклик у читателей-подростков и создают возможности для формирования эмоциональной и культурной связи с русским языком. Для билингвов эта связь может сыграть решающую роль в развитии чувства идентичности через язык. Рассмотренные методические подходы и формы работы с текстом на уроках литературы в 7 классе способствуют развитию всех речевых навыков, делая процесс обучения более осмысленным и мотивирующим.

Разработанные учебные материалы отражают методический подход, основанный на образовательных потребностях билингвов. Рабочие листы стимулируют критическое мышление, обогащают словарный запас и способствуют осмысленной работе с текстом. Кроме того, в заданиях прорабатываются типичные ошибки, которые характерны для эстонско-русских билингвов.

Рабочие листы могут быть адаптированы педагогами к различным условиям обучения. Эти материалы можно использовать не только для совершенствования языковых навыков, но и для обсуждений тем, связанных с идентичностью, ценностями, опытом взросления.

В заключение следует отметить, что материалы, разработанные на основе повести Л. Толстого “Детство”, демонстрируют, как классическая русская литература может быть актуальна для обучения современных билингвальных учащихся.

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. (2009). *Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)*. М.:ИКАР. <http://learnteachweb.ru/articles/azimov.pdf> (проверено 15.05.2025)

Апостолов, Н. Н. (1924). *Толстой и Диккенс. Толстой и о Толстом: Новые материалы*. Толстовский музей. М., 104—123.

Балыхина, Т.М. (2007). *Методика преподавания русского языка как неродного, нового*. М.: РУДН.

Белова, О. (2022). Речевой портрет ученика-билингва. Магистерская работа. Нарва: Нарвский Колледж. [https://dspace.ut.ee/items/dcec20cd-653c-4f4b-bf23-fc92d12bd3ed?utm\\_source=chatgpt.com](https://dspace.ut.ee/items/dcec20cd-653c-4f4b-bf23-fc92d12bd3ed?utm_source=chatgpt.com) (проверено 3.05.2025)

Белокурова, С.П. (2005) Словарь литературоведческих терминов <https://rus-literary-criticism.slovaronline.com/> (проверено 12.05.2025)

Белянин, В. П. (2023). *Психолингвистика: Учебник*. М. Флинта. 232.

Бирюков, П. (1923). *Жизнь Льва Толстого*. Москва, Ленинград. ГИЗ. 250.

Блок, А. А. (1952). *Солнце над Россией: (Восьмидесятилетие Льва Николаевича Толстого)*. Л. Н. Толстой в русской критике. Сб. ст. М.: Гос. изд-во худож. лит. 358—360.

Большой толковый словарь русского языка (2004). ред. Кузнецов С. А., СПб.: Норинт,.1534 [https://rusneb.ru/catalog/000200\\_000018\\_RU\\_NLR\\_bibl\\_806618/](https://rusneb.ru/catalog/000200_000018_RU_NLR_bibl_806618/) (проверено 12.05.2025)

Бурдакова, О. Н. (2021). Электронный корпус детской речи RusLAPSED: современное состояние и перспективы развития. 25.08.2021. Video. <https://www.uttv.ee/naita?id=31601> (проверено 12.05.2025)

Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. [https://test.irlc.msu.ru/wp-content/uploads/2024/08/A2\\_standart.pdf](https://test.irlc.msu.ru/wp-content/uploads/2024/08/A2_standart.pdf) (проверено 5.05.2025)

Даль В. *Толковый словарь живого русского языка*. <https://slovardalja.net/> (проверено 4.02.2025)

Данилевский, А.А., Доценко, С.Н. (2005). *«Я» и «Другой», свое и чужое в культуре Эстонии*. Москва: Наука. (проверено 4.05.2025)

- Забродская, А. (2011). Влияние эстонского языка на морфосинтаксис родной речи русскоязычных учащихся эстонской школы. *Онтолингвистика – наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. Герцена*, 525–533. 4-6 мая 2011, Санкт-Петербург. ( проверено 5.05.2025)
- Исупова, С.М. (2013). *Работа над текстом при обучении русскому языку Как не родному*. Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота. № 5 (23): в 2-х ч. Ч. I. С. 65-67. ISSN 1997-2911.
- Кожина, Н., Лушина, Н. (2008). *Творчество Л.Н. Толстого в школьных программах*. Литература. № 17.
- Комлев, Н. Г. (2006). *Словарь иностранных слов*. М.: ЭКСМО. 669.
- Конституция Эстонской Республики [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf) 17. (проверено 13.05.2025)
- Кулибина, Н. В. (2001). *Зачем, что и как читать на уроке*. Художественный текст при изучении русского языка как иностранного. СПб.: Златоуст, 264.
- Литература. Учебник для 7 класса. (2016). Моисеева Е., Степанищева Т., Таллинн.: Авита. 200.
- Лотман, Ю. М. (1994). *Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского дворянства (XVIII — начало XIX века)*. СПб.: Искусство-СПБ, 399 с.
- Малиновская, А. (2022). *Эстонско-русский билингвизм учащихся средних и старших классов: языковая рефлексия билингвов*. Бакалаврская работа. Тарту. <https://dspace.ut.ee/server/api/core/bitstreams/6cfc9225-6bcc-4031-b2fe-417d3593f4de/content> (проверено 13.05.2025)
- Моисеенко, И.М., Мальцева-Замковая, Н.В., Чуйкина Н.В. (2019). Влияние языковой ситуации на изменение обобщенных характеристик языковой личности двуязычных учащихся (русско-эстонский билингвизм), получающих образование на эстонском языке. *Science for Education Today*. Том 9, Вып. 6 [.https://www.researchgate.net/publication/338244784\\_Changes\\_in\\_language\\_identity\\_of\\_bilingual\\_students-Russian-Estonian\\_Bilingualism\\_at\\_Estonian-medium\\_schools\\_under\\_the\\_influence\\_of\\_the\\_language\\_situation](https://www.researchgate.net/publication/338244784_Changes_in_language_identity_of_bilingual_students-Russian-Estonian_Bilingualism_at_Estonian-medium_schools_under_the_influence_of_the_language_situation) ( проверено 10.05.2025)

Моисеенко И. М., Мальцева-Замковая Н. В. (2018). Русский язык выпускников школ Эстонии. *Русистика и современность*. СПб: Северная звезда.

[https://pureportal.spbu.ru/files/37235645/\\_1\\_.pdf](https://pureportal.spbu.ru/files/37235645/_1_.pdf) ( проверено 7.05.2025)

Моисеенко И. М., Замковая Н. В. (2015). *Нарушение языковых норм в письменной русской речи двуязычных учащихся, получающих образование на эстонском языке. «Я» и «Другой», свое и чужое в культуре Эстонии* под ред. А.А. Данилевского, С.Н. Доценко. М.: Изд-во «Флинта», изд-во «Наука», 2015. С.132-143.[Fail\\_statja1.pdf](#) ( проверено 14.05.2025)

Некрасов, Н. А. (1952). *Полн. собр. соч. и писем*. М., Т. 10, с. 179.

Немировский, Е.Л., Платова М.Л. (1987). *Книгоиздание СССР. Цифры и факты. 1917-1987*. М. Книга. 308-320

Островерхова, Г.( 2023). Прагматические функции переключения кодов в повседневном школьном речевом общении учеников-билингвов. Магистерская работа. Нарва: Нарвский Колледж. <https://dspace.ut.ee/items/2b650267-ee39-41d9-852f-1d398f839d9f> ( проверено 14.05.2025)

Попов П.(1939) *Стиль ранних повестей Толстого: («Детство» и «Отрочество»)* М.: Изд-во АН СССР, Кн. I. С. 78—116. <https://feb-web.ru/feb/litnas/texts/135/t35-078-.htm?cmd=p> ( проверено 15.05.2025)

Протасова, Е.Ю., Родина, Н.М. (2005). *Многоязычие в детском возрасте*. СПб.

Рохтла, А. (2017). *Причины утраты русского языка и возможности его сохранения: на материале обучающихся в эстонских школах билингвов*. Магистерская работа. Тарту.

Толковый словарь Ушакова Д.Н. онлайн. <https://ushakovdictionary.ru/> ( проверено 4.05.2025)

Толстой, Л.Н. (1996). *Детство*. Собрание сочинений в восьми томах. Т. 1. М., "Лексика", (Получено с Интернет библиотека А.Комарова. <https://ilibrary.ru/text/1179/index.html>) ((проверено 13.05.2025)

Толстой, Л. Н. (1984). *Собрание сочинений в 22 тт*. М.: Художественная литература. Т. 21. Получено с [https://rvb.ru/tolstoy/01text/vol\\_21/1445.htm](https://rvb.ru/tolstoy/01text/vol_21/1445.htm) ( проверено 14.05.2025)

- Толстой, Л. Н. (1984). *Собрание сочинений в 22 тт*. М.: Художественная литература. Т. 14. [https://rvb.ru/tolstoy/01text/vol\\_14/02edit/0320.htm](https://rvb.ru/tolstoy/01text/vol_14/02edit/0320.htm) (Проверено: 13.05.2025)
- Толстой, Л. Н. . Воспоминания. Глава VII. *Л. Н. Толстой: художественные произведения*. Получено с <http://tolstoy-lit.ru/tolstoy/chernoviki/vospominaniya/glava-viii.htm> ( проверено 8.05.2025)
- Толстой, Л. Н. (1852) Письмо Н. А. Некрасову. В Л.(1852, 3 июля) Н. Толстой: художественные произведения. *Официальный сайт музея Л. Н. Толстого*. <https://tolstoy.ru/creativity/fiction/1096/info/> ( проверено 6.05.2025)
- Трофимова, Т. (2018) ПОЛКА (вебстраница <https://polka.academy/articles/566>) ( проверено 14.05.2025)
- Файман, И. (2014). *Организация обучения русскому языку русскоязычных учеников в эстонской школе (опыт проекта «Kaks keelt - üks meel» – «Два языка – душа едина»)*
- Фёдоров, А.И. (2008). *Фразеологический словарь русского литературного языка* <http://rus-yaz.niv.ru/doc/phraseological-literary-dictionary/index.htm>
- Фролова, К. (2019). *Типы ошибок в письменной речи эстонских школьников с эритажным русским языком*. Бакалаврская работа. Тарту. Колледж иностранных языков и культур
- Цейтлин, С.Н., Чиршева, Г.Н., Кузьмина, Т.В. (2014). *Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия*. Санкт-Петербург: Златоуст.
- Цирулев, А. Ф. (2015). О новаторстве автобиографического жанра в трилогии Л. Н. Толстого. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 2015(4-1). <https://www.gramota.net/article/phil20150763/fulltext> ( проверено 14.05.2025)
- Чернышевский Н. Г. Детство и отрочество. Сочинение графа Л. Н. Толстого. Военные рассказы. Граф Л. Н. Толстой // *Чернышевский Н. Г. Собрание сочинений: в 5 т.* — М. : Правда, 1974. — Т. 3: Литературная критика. — (Библиотека «Огонек»). Получено с [http://az.lib.ru/c/chernyshevskij\\_n\\_g/text\\_0240.shtml](http://az.lib.ru/c/chernyshevskij_n_g/text_0240.shtml), ( проверено 16.05.2025)
- Чертов В., Антипова А. (2018). Творчество Толстого в школьном изучении: сравнительно-исторический аспект. *Филология и культура*. №4 (54).

Шишкина, Н. (2008). *Читаем повесть Л.Н. Толстого «Детство»*. Журнал «Литература» №17 <https://lit.1sept.ru/article.php?ID=200801706&ysclid=m2x1dab698111538597>  
(проверено 12.05.2025)

Шокарева, А. (2017). *Дворянская семья. Культура общения. Русское столичное дворянство первой половины XIX века*. Новое литературное обозрение.  
[https://royallib.com/read/shokareva\\_alina/dvoryanskaya\\_semya\\_kultura\\_obshcheniya\\_russkoe\\_stolichnoe\\_dvoryanstvo\\_pervoy\\_polovini\\_xix\\_veka.html#0](https://royallib.com/read/shokareva_alina/dvoryanskaya_semya_kultura_obshcheniya_russkoe_stolichnoe_dvoryanstvo_pervoy_polovini_xix_veka.html#0) (проверено 4.05.2025)

Эйхенбаум, (1922). *Молодой Толстой*. Петербург-Берлин.  
[https://imwerden.de/pdf/eichenbaum\\_molodoj\\_tolstoj\\_1922\\_ocr.pdf](https://imwerden.de/pdf/eichenbaum_molodoj_tolstoj_1922_ocr.pdf) (проверено 12.05.2025)

Bloomfield, L. (1933). *Language. Chicago and London*.

OpenAI, 2025 <https://chat.openai.com/>. (проверено 18.05.2025)

Haridus ja Teadusministeerium. <https://www.hm.ee/ru/novosti/ministr-tyinis-lukas-perekhod-na-estonoyazychnoe-obuchenie-garantirovanno-sostoitsya> (проверено 4.05.2025)

Haugen, E. (1953). *The Norwegian language in America: A study in bilingual behavior. Vol.*

Põhikooli riiklik õppekava. (2011).

[https://www.riigiteataja.ee/akti/1080/3202/3005/18m\\_pohi\\_lisa8.pdf#](https://www.riigiteataja.ee/akti/1080/3202/3005/18m_pohi_lisa8.pdf#) (проверено 13.05.2025)

Reek H. *Miks valiti eesti õppekeelega kool? Muukeelne laps Eesti koolis*. Tallinn: Tallinna Ülikooli Psühholoogia Instituut, 2012.

Statistikaamet. (2022). <https://www.stat.ee/> (проверено 12.05.2025)

Verschik, A. (2004). *Aspects of Russian-Estonian code-switching: research perspectives. International Journal of Bilingualism, 8 (4), 427–448.*

Verschik, A. (2005). *Russian–Estonian language contacts, linguistic creativity, and convergence: New rules in the making. Multilingua, 24(4), 413–429.*

### **Список ссылок на иллюстрации.**

“Маман”. худ. Л.Непомнящий, иллюстрация к повести "Детство", глава II.  
<http://shop.armada.ru/comments/books/295246/> ( Приложение 1)

“Сборы на охоту. У крыльца” худ. Соколов П.П

[https://www.artcyclopedia.ru/sbory\\_na\\_ohotu\\_u\\_krylca\\_1870-sokolov\\_petr\\_petrovich.htm](https://www.artcyclopedia.ru/sbory_na_ohotu_u_krylca_1870-sokolov_petr_petrovich.htm)

(Приложение 2)

“Охота”. худ. Б.А.Диодоров, иллюстрация к повести "Детство", глава VII.

[https://hallenna.narod.ru/tolstoy\\_det\\_il.html](https://hallenna.narod.ru/tolstoy_det_il.html) ( Приложение 3)

“Классы”. Худ. Гершкович Ю. Иллюстрация к главе IV повести “ Детство”

<https://dzen.ru/a/ZpPGWtnEZ3q8ZukW> (Приложение 4)

Портрет “Н. А. Исленьев в мундире лейб-гвардии Преображенского полка”, худ. П. З.

Захаров-Чеченец [Портрет Н. А. Исленьев](#) ( Приложение 5)

Ассоциограмма “Детство”, презентация “Урок-рассуждение по повести Л.Н. Толстого

“Детство “, слайд 9, <https://ppt-online.org/246996> ( Приложение 6)

**Рабочий лист по теме: «Семья»**

на основе отрывка главы II «Матан» из повести Л. Н. Толстого «Детство»



**Задание 1.** Ответьте на вопросы:

- Какие традиции в вашей семье вы бы назвали основными?
- Что означают слова “матушка” и “matan”? Почему могут использоваться разные формы обращения к матери?
- Как вы думаете, какой стиль повествования будет в этом тексте – спокойный, эмоциональный, напряженный? Почему?

**Задание 2.** Прочитайте следующий список слов и словосочетаний, подберите к ним определения или синонимы:

1. трепетный \_\_\_\_\_
2. грозно \_\_\_\_\_
3. воскресить в воображении \_\_\_\_\_
4. слезы воображения \_\_\_\_\_



**Задание 3.** Прочитайте отрывок о воспитании детей в дворянских семьях XIX века:

«В основном же в дворянских семьях принята была строгая система воспитания. Детей водили к родителям здороваться и прощаться, благодарить за обед. Дети целовали родителям руки и не смели говорить им «ты». Писатель В. А. Соллогуб вспоминал, что мать его детьми своими никогда не восторгалась и не ласкала, но всегда верно ценила их хорошие и дурные стороны. За такое воспитание Владимир Александрович был родителям весьма признателен: «В то время любовь к детям не пересаливали. Они держались в духе подобострастия, чуть ли не крепостного права, и чувствовали, что они созданы для

родителей, а не родители для них». (Шокарева, А. Дворянская семья: культура общения. Русское столичное дворянство первой половины XIX века)



#### Вопросы для размышления и обсуждения в парах:

1. Каковы основные различия в отношении к детям в XIX веке и сегодня?
2. Считаете ли вы, что уважение к родителям сейчас проявляется так же, как в прошлом? Приведите примеры.
3. Какие плюсы и минусы вы видите в строгой системе воспитания, описанной в тексте?
4. Если бы вы воспитывали детей, какие традиции из прошлого вы бы сохранили, а какие изменили? Почему?



#### Задание 4. Прочитайте текст и кратко перескажите, что происходит в гостиной.

“Матушка сидела в гостиной и разливала чай; одной рукой она придерживала чайник, другою — кран самовара, из которого вода текла через верх чайника на поднос. Но хотя она смотрела пристально, она не замечала этого, не замечала и того, что мы вошли.

Так много возникает воспоминаний прошедшего, когда стараешься воскресить в воображении черты любимого существа, что сквозь эти воспоминания, как сквозь слезы, смутно видишь их. Это слезы воображения. Когда я стараюсь вспомнить матушку такую, какую она была в это время, мне представляются только ее карие глаза, выражающие всегда одинаковую доброту и любовь, родинка на шее, немного ниже того места, где вьются маленькие волосики, шитый белый воротничок, нежная сухая рука, которая так часто меня ласкала и которую я так часто целовал; но общее выражение ускользает от меня.

Налево от дивана стоял старый английский рояль; перед роялем сидела черномазенькая моя сестрица Любочка и розовенькими, только что вымытыми холодной водой пальчиками с заметным напряжением разыгрывала этюды *démenti*. Ей было одиннадцать лет; она ходила в коротеньком холстинковом платье, в беленьких, обшитых кружевом панталончиках и октавы могла брать только *arpeggio*<sup>1</sup>. Подле нее вполупорот сидела Марья Ивановна в чепце с розовыми лентами, в голубой кацавейке и с красным сердитым лицом, которое приняло еще более строгое выражение, как только вошел Карл Иваныч. Она грозно посмотрела на него и, не отвечая на его поклон, продолжала, топая ногой, считать: «Un, deux, trois, un, deux, trois»<sup>2</sup>, — еще громче и повелительнее, чем прежде. <...>

Когда матушка улыбалась, как ни хорошо было ее лицо, оно делалось несравненно лучше, и кругом всё как будто веселело. Если бы в тяжелые минуты жизни я хоть мельком мог видеть эту улыбку, я бы не знал, что такое горе. Мне кажется, что в одной улыбке состоит то, что называют красотой лица: если улыбка прибавляет прелести лицу, то лицо прекрасно; если она не изменяет его, то оно обыкновенно; если она портит его, то оно дурно.

Поздоровавшись со мною, мама взяла обеими руками мою голову и откинула ее назад, потом посмотрела пристально на меня и сказала:

— Ты плакал сегодня?

Я не отвечал. Она поцеловала меня в глаза и по-немецки спросила:

— О чем ты плакал?

Когда она разговаривала с нами дружески, она всегда говорила на этом языке, который знала в совершенстве.

— Это я во сне плакал, мама, — сказал я, припоминая со всеми подробностями выдуманный сон и невольно содрогаясь при этой мысли.

Карл Иваныч подтвердил мои слова, но умолчал о сне. Поговорив еще о погоде, — разговор, в котором приняла участие и Мими, — мама положила на поднос шесть кусочков сахара для некоторых почетных слуг, встала и подошла к пальцам, которые стояли у окна.”

<...>

1 арпеджио — звуки аккорда, следующие один за другим.

2 Раз, два, три, раз, два, три (*франц.*).”

**Задание 5.** Найдите в тексте и выпишите устаревшие слова или выражения.

Используя толковый словарь устаревших слов ([Толковый словарь русского языка](#) и [Толковый словарь Ушакова](#)), выясните значение каждого слова и запишите его в таблицу:

Устаревшее слово	Значение



**Задание 6.** Найдите в тексте и выпишите описания мамы и сестры Любочки.

Как эти описания помогают понять их характеры?

---

---

---

---

---

---

---

**Задание 7.** Посмотрите на иллюстрацию (худ. Л. Непомнящий) и ответьте на следующие вопросы:

1. Что изображено на столе в комнате? Какие предметы можно увидеть?
2. Какой предмет в комнате выделяется особенно?
3. Какую атмосферу создает сцена? Какие чувства могут испытывать персонажи?
4. Как дети ведут себя в комнате? Что они делают?
5. Как изображены матушка и Николенька на картине? Если бы вы оказались в этой комнате, как бы вы себя чувствовали?



Рис. 1. Иллюстрация к гл. “Маман”



**Задание 8.** Найдите в тексте и подчеркните фразы, передающие чувства рассказчика к матери.

**А** **Задание 9.** Выберите правильную форму предлога и подчеркните его в следующих предложениях. Поставьте выделенное слово в нужный падеж.

1. “Матушка сидела \_\_\_ (в, на) **гостиная** и разливала чай.”
2. “Она поцеловала меня \_\_\_ (в, на) **глаза** и по-немецки спросила.”
3. “Карл Иванович подтвердил мои слова, но умолчал \_\_\_ (о, за) **сон**.”
4. “Мама положила на поднос шесть кусочков сахара \_\_\_ (для, на) **почетные слуги**.”



**Задание 10.** Заполните пропуски в предложениях, используя слова по смыслу, ориентируясь на содержание текста.

1. Она смотрела на меня \_\_\_\_\_ (как?) и спросила, не плакал ли я сегодня.

2. Марья Ивановна сидела \_\_\_\_\_ (в каком положении?) и продолжала считать: « \_\_\_\_\_, два, три...».
3. Любочка разыгрывала \_\_\_\_\_ (что?) на рояле, сидя перед ним.
4. Вода текла \_\_\_\_\_ (откуда?) через верх чайника на поднос.
5. Когда мама улыбалась, лицо её становилось \_\_\_\_\_ (каким?).
6. Когда Карл Иваныч вошел, лицо Марьи Ивановны стало \_\_\_\_\_ (каким?)



### **Задание 11. Диалог в парах.**

Инструкция:

Работая в парах, представьте, что сцена с мамой из главы "Матан" происходит в наше время. Как бы изменился разговор, если бы герои жили в XXI веке? Напишите диалог. Распределите роли и разыграйте ваш диалог перед классом.

Пример начала диалога:

– Ты сегодня какой-то грустный, всё в порядке? – спросила мама, оторвавшись взглядом от экрана планшета.

– Да нет, просто... – я замялся, вспоминая вчерашний разговор с другом.

### **✓ Задание 12.**

**Прочитайте пункты плана и определите правильную последовательность, которая отражает ход событий в тексте.**

\_\_\_ Карл Иваныч подтверждает слова рассказчика о сне.

\_\_\_ Рассказчик описывает внешность матери и её ласку.

\_\_\_ Любочка играет на рояле под строгим присмотром Марьи Ивановны.

\_\_\_ Рассказчик размышляет о матушкиной улыбке и её значении для него.

\_\_\_ Матушка спрашивает рассказчика, почему он плакал.

\_\_\_ Матушка разливает чай и не замечает, что вода течёт мимо.

**Задание 13.** Представьте, что вы - один из персонажей этого отрывка. Напишите запись в дневник, в которой опишите свои чувства и мысли в момент, когда происходит описанная сцена.

Если вы Марья Ивановна: как вы воспринимаете происходящее в доме и свою роль в этой ситуации?

Если вы Любочка: как вам удастся играть на рояле, несмотря на строгую Марью Ивановну? Что вы чувствуете во время игры?



Если вы Николенька: как вы ощущаете атмосферу в доме, пока наблюдаете за действиями своей мамы и других людей?

Если вы матушка: как вы себя чувствуете в кругу семьи? Что вы думаете о своих близких, когда смотрите на них?

**Домашнее задание.** Напишите эссе на тему: "Что значит для меня семья и как отношения с родителями влияют на мое восприятие мира?" Используйте примеры из текста.

**Рефлексия.** Какое задание показалось вам наиболее интересным и почему?

## Рабочий лист по теме: «Учёба»

на основе отрывка главы IV «Классы» из повести Л.Н. Толстого

«Детство»



**Задание 1.** Повесть «Детство» была написана в 1852 году. В XIX веке атмосфера в школах была строгой, а отношение к учителям очень почтительным. Ответьте на вопросы, посмотрев информацию о дворянском воспитании в презентации “Нравственные ценности дворянской семьи в России XIX века на примере повести Л. Толстого “Детство” (слайды 9-11): <https://ppt-online.org/703552>

1. Как, по вашему мнению, учителя относились к своим ученикам в XIX веке в России?
2. Кто такие гувернеры и какую роль они играли в воспитании дворянских детей?
3. Чем отличалось воспитание и образование мальчиков и девочек?
4. Какие телесные наказания применялись для провинившихся воспитанников?



**Задание 1.** Подумайте и ответьте на вопросы, работая в парах:

1. Что для вас значит учеба?
2. Какие отношения должны быть между учителем и учеником?
3. Что для вас важно в процессе обучения?
4. Как вы думаете, какие отношения были между учителем и учеником в прошлом, и чем они отличаются от современных отношений?
5. Можно ли сравнить современное домашнее обучение с обучением дворянских детей?
6. В каких ситуациях вы можете вспомнить, как вам было трудно учить что-то новое? Как вы справлялись с этим?
7. Какие фразы вы бы использовали, чтобы описать свои чувства во время занятий, когда вы не выполнили домашнее задание?

---

<sup>2</sup> Задание составлено на основе Интернет-источника: <https://ppt-online.org/703552>



**Задание 3.** Внимательно прочитайте отрывок главы “Классы” из произведения Льва Толстого «Детство», подчеркните непонятные или устаревшие слова.

“Карл Иванович был очень не в духе. Это было заметно по его сдвинутым бровям и по тому, как он швырнул свой сюртук в комод, и как сердито подпоясался, и как сильно черкнул ногтем по книге диалогов, чтобы означить то место, до которого мы должны были вытвердить. Володя учился порядочно; я же так был расстроен, что решительно ничего не мог делать <...> Когда дошло дело до чистописания, я от слез, падавших на бумагу, наделал таких клякс, как будто писал водой на оберточной бумаге.

Карл Иванович рассердился, поставил меня на колени, твердил, что это упрямство, кукольная комедия (это было любимое его слово), угрожал линейкой и требовал, чтобы я просил прощения, тогда как я от слез не мог слова вымолвить; наконец, должно быть, чувствуя свою несправедливость, он ушел в комнату Николая и хлопнул дверью.

Из классной слышен был разговор в комнате дядьки.

— Ты слышал, Николай, что дети едут в Москву? — сказал Карл Иванович, входя в комнату.

— Как же-с, слышал.

Должно быть, Николай хотел встать, потому что Карл Иванович сказал: «Сиди, Николай!» — и вслед за этим затворил дверь. Я вышел из угла и подошел к двери подслушивать.

— Сколько ни делай добра людям, как ни будь привязан, видно, благодарности нельзя ожидать, Николай? — говорил Карл Иванович с чувством.

Николай, сидя у окна за сапожной работой, утвердительно кивнул головой.

— Я двенадцать лет живу в этом доме и могу сказать перед Богом, Николай, — продолжал Карл Иванович, поднимая глаза и табакерку к потолку, — что я их любил и занимался ими больше, чем ежели бы это были мои собственные дети. Ты помнишь, Николай, когда у Володеньки была горячка, помнишь, как я девять дней, не смыкая глаз, сидел у его постели. Да! тогда я был добрый, милый Карл Иванович, тогда я был нужен; а теперь, — прибавил он, иронически улыбаясь, — теперь *дети большие стали: им надо серьезно учиться*. Точно они здесь не учатся, Николай?

— Как же еще учиться, кажется, — сказал Николай, положив шило и протягивая обеими руками дратвы.

— Да, теперь я не нужен стал, меня и надо прогнать; а где обещания? где благодарность? <...>

Я сочувствовал его горю, и мне больно было, что отец и Карл Иванович, которых я почти одинаково любил, не поняли друг друга; я опять отправился в угол, сел на пятки и рассуждал о том, как бы восстановить между ними согласие.

Вернувшись в классную, Карл Иванович велел мне встать и приготовить тетрадь для писания под диктовку. Когда все было готово, он величественно опустился в свое кресло и голосом, который, казалось, выходил из какой-то глубины, начал диктовать следующее: «Von al-len Lei-den-schaf-ten die grau-samste ist... haben Sie geschrieben?»<sup>4</sup> Здесь он остановился, медленно понюхал табак и продолжал с новой силой: «Die grausamste ist die Un-dank-bar-keit... Ein grosses U»<sup>5</sup>. В ожидании продолжения, написав последнее слово, я посмотрел на него.

— Punctum б, — сказал он с едва заметной улыбкой и сделал знак, чтобы мы подали ему тетради.

Несколько раз, с различными интонациями и с выражением величайшего удовольствия, прочел он это изречение, выражавшее его задушевную мысль; потом задал нам урок из

истории и сел у окна. Лицо его не было угрюмо, как прежде; оно выражало довольство человека, достойно отмстившего за нанесенную ему обиду.

Было без четверти час; но Карл Иванович, казалось, и не думал о том, чтобы отпустить нас, он то и дело задавал новые уроки. Скука и аппетит увеличивались в одинаковой мере. Я с сильным нетерпением следил за всеми признаками, доказывавшими близость обеда. Вот дворовая женщина с мочалкой идет мыть тарелки, вот слышно, как шумят посудой в буфете, раздвигают стол и ставят стулья, вот и Мими с Любочкой и Катенькой (Катенька — двенадцатилетняя дочь Мими) идут из сада; но не видать Фоки — дворецкого Фоки, который всегда приходит и объявляет, что кушать готово. Тогда только можно будет бросить книги и, не обращая внимания на Карла Ивановича, бежать вниз.

- 
1. Откуда вы идете? (нем)
  2. Я иду из кофейни (нем.).
  3. Вы не читали газеты? (нем.)
  4. Из всех пороков самый ужасный... написали? (нем.)
  5. Самый ужасный — это неблагодарность... с прописной буквы (нем.).
  6. Точка (лат.).”



**Задание 4.** Для каждого слова или словосочетания найдите значение в словаре и составьте с ним собственное предложение. [Толковый словарь Кузнецова](#).

Вымолвить \_\_\_\_\_

Клякса \_\_\_\_\_

Горячка \_\_\_\_\_

Порок \_\_\_\_\_

Задушевный \_\_\_\_\_



**Задание 5.** В тексте есть такие фразы, как «твердить о чем-то», «в комнате Николая».

1. Найдите в тексте еще 5 примеров с предлогами.
2. Напишите свои примеры с этими предлогами.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Задание 6.** Перескажите отрывок, используя новые слова и фразы, которые вы узнали на уроке. Опишите чувства Карла Ивановича и ученика.



**Задание 7.** Прочитайте следующие слова из текста и расставьте в них ударение:

задал

подпоясался

ногтем

большие

нанесенная

дворовая

зачеркнул



**Задание 8.** Найдите в тексте 5 глаголов в прошедшем времени. Укажите: инфинитив, вид (совершенный/несовершенный), число, род.

Форма слова в тексте	Инфинитив	Вид	Род	Число
Швырнул	швырнуть	совершенный	муж.	единств.

**Задание 9.** Внимательно прочитайте отрывки из текста и в словах, где необходимо, замените букву е на букву ё.

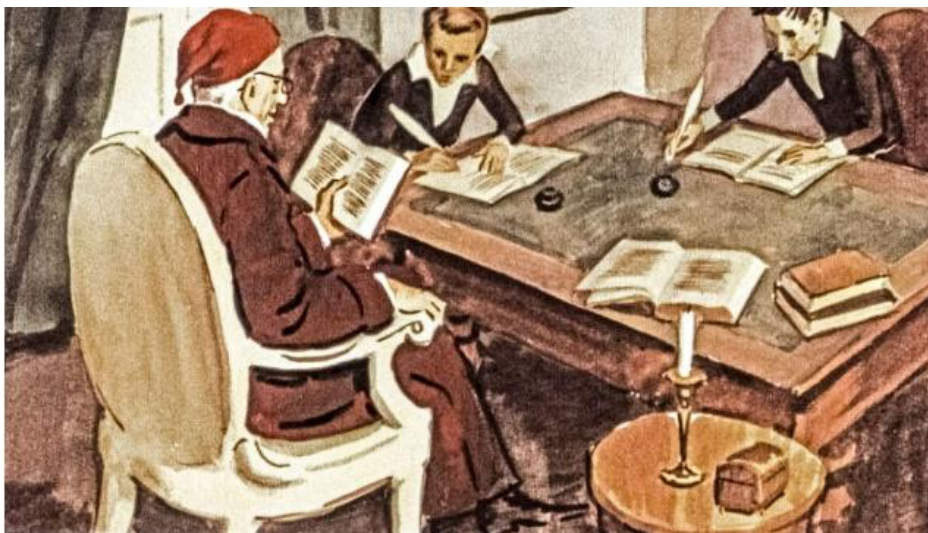
1. "Карл Иванович рассердился, поставил меня на колени, твердил, что это упрямство, кукольная комедия (это было любимое его слово), угрожал линейкой и требовал, чтобы я просил прощенья, тогда как я от слез не мог слова вымолвить."

2. "Когда дошло дело до чистописания, я от слез, падавших на бумагу, наделал таких клякс, как будто писал водой на оберточной бумаге."

3. "Теперь дети большие стали: им надо серьезно учиться. Когда все было готово, он величественно опустил в свое кресло и голосом, который, казалось, выходил из какой-то глубины..."

4. "Я вышел из угла и подошел к двери подслушивать."

**Задание 10.** Рассмотрите иллюстрацию к главе "Классы". Ответьте письменно на вопросы к ней и также запишите 2 своих вопроса.



**Рисунок 2.** Иллюстрация к главе "Классы", худ. Гершкович Ю.

Кто изображён на этой иллюстрации?

---

Как вы думаете, какое настроение у каждого из героев? По каким деталям это видно?

---

---

Как художник показал строгость Карла Иваныча? Какие детали его внешности или позы это подчеркивают?

---

---

Какие детали на иллюстрации помогают понять, что это XIX век?

---

---

Какой момент из текста иллюстрирует эта сцена? Что происходило в этот момент повести?

---

---

Как бы вы себя чувствовали на месте Николеньки?

---

---



### Задание 11. Ролевая игра

**Инструкция:** Представьте, что вы находитесь в классе, где учитель (Карл Иваныч) строго следит за выполнением домашнего задания. Ваша задача — разыграть ситуацию, но изменить её так, чтобы она завершилась по-другому. Используйте разные варианты поведения и реакции персонажей.

**Ситуация для игры:** Карл Иваныч очень строг и раздражен, он наказал ученика за невыполненное задание. Учеба становится для героя неприятным занятием, а отношения с учителем напряженными.

**Задание:** Попробуйте изменить ход событий. Как бы могли развиваться отношения между Карлом Иванычем и учеником, если бы они решили действовать по-другому?



### Задание 12. Пройди тест на знание текста по QR- коду:



**Домашнее задание:** Напишите небольшое эссе на тему “Мой день в школе”.

**Рефлексия.** Что нового вы узнали о воспитании детей в XIX веке?

## Рабочий лист по теме «Мой день»

На основе отрывка из главы VII «Приготовления к охоте» повести «Детство» Л.Н. Толстого)



**Задание 1. Обсудите в парах.**

1. Как обычно проходит ваш день?
2. Как вы готовитесь к важным мероприятиям, например, к походу, поездке или празднику? Опишите свои действия.
3. Как вы думаете, почему люди стремятся быть похожими на других, например, на своих родителей или кумиров? Приведите примеры.
4. Какой музыкальный жанр (например, классическая симфония, рок, электронная музыка) мог бы передать динамику охоты? Объясните свой выбор.



**Задание 2. Прочитайте незнакомые слова, которые будут встречаться в тексте.**

- Запишите их значение, используя словарь:

[Иллюстрированный словарь забытых и трудных слов в произведениях русской литературы 18-19 веков](#)

“За **линейкой** ехали охотники с собаками “<sup>2</sup>

---

Интересно было бы посмотреть **вериги** Гриши.”

---

“Вел в поводу моего старинного **клепера**”

---

”**Выжлятник** подогнал **отрыскавших** гончих”

---



---

<sup>2</sup> Напишите устаревшее значение слова «линейка».

- Используя QR код, выполните задание.



**Задание 3. Прочитайте текст, подчеркните слова, смысл которых вам не понятен.**

“Во время пирожного был позван Яков и отданы приказания насчет линейки, собак и верховых лошадей — всё с величайшею подробностью, называя каждую лошадь по имени. Володина лошадь хромала; папа<sup>3</sup> велел оседлать для него охотничью. Это слово: «охотничья лошадь» — как-то странно звучало в ушах татап: ей казалось, что охотничья лошадь должна быть что-то вроде бешеного зверя и что она непременно понесет и убьет Володю. Несмотря на увещания папа и Володи, который с удивительным молодечеством говорил, что это ничего и что он очень любит, когда лошадь несет, бедняжка татап продолжала твердить, что она все гулянье будет мучиться.

Обед кончился; большие пошли в кабинет пить кофе, а мы побежали в сад шаркать ногами по дорожкам, покрытым упавшими желтыми листьями, и разговаривать. Начались разговоры о том, что Володя поедет на охотничьей лошади, о том, как стыдно, что Любочка тише бегаёт, чем Катенька, о том, что интересно было бы посмотреть вериги Гриши, и т. д.; о том же, что мы расстаемся, ни слова не было сказано, Разговор наш был прерван стуком подъезжавшей линейки, на которой у каждой рессоры сидело по дворовому мальчику. За линейкой ехали охотники с собаками, за охотниками — кучер Игнат на назначенной Володе лошади и вел в поводу моего старинного клепера. Сначала мы все бросились к забору, от которого видны были все эти интересные вещи, а потом с визгом и топотом побежали наверх одеваться, и одеваться так, чтобы как можно более походило на охотников. Одно из главных к тому средств было всучивание панталон в сапоги. Нимало не медля, мы принялись за это дело, торопясь скорее кончить его и бежать на крыльцо, наслаждаться видом собак, лошадей и разговором с охотниками.

День был жаркий. Белые, причудливых форм тучки с утра показались на горизонте; потом все ближе и ближе стал сгонять их маленький ветерок, так что изредка они закрывали солнце. Сколько ни ходили и ни чернели тучи, видно, не суждено им было собраться в грозу и в последний раз помешать нашему удовольствию. К вечеру они опять стали расходиться: одни побледнели, подлиннели и бежали на горизонт; другие, над самой головой, превратились в белую прозрачную чешую; одна только черная большая туча остановилась на востоке. Карл Иваныч всегда знал, куда какая туча пойдет; он объявил, что эта туча пойдет к Масловке, что дождя не будет и погода будет превосходная.<...>

Вот послышались шаги папа на лестнице; выжлятник подогнал отрыскавших гончих; охотники с борзыми подозвали своих и стали садиться. <...>

Папа сел на лошадь, и мы поехали.”

---

<sup>3</sup>В первой половине 19 века это слово произносилось на французский манер (с ударением на последнем слоге) и не склонялось.



**Задание 4.** Найдите толкование выписанных слов, составьте два мини-диалога с их использованием и разыграйте диалог в паре.

---

---

**Задание 5.** Напишите ответы на вопросы.

1. Почему мама была против, чтобы Володя ехал на охотничьей лошади?
2. Что именно интересовало детей в предстоящей охоте?
3. Что делали дети, чтобы выглядеть как охотники?

---

---

---

**Задание 6.** Важной частью культуры XIX века было внимание к деталям в организации мероприятий. Какие детали подготовки к охоте упоминаются в тексте?

---

---

---

---



**Задание 7.**

- Найдите в тексте синонимы к следующим словам

*Торопиться:* синонимы: \_\_\_\_\_

*Побелеть:* синонимы: \_\_\_\_\_

- Напишите фразеологизмы со словами «радость», «страх» или передающие эти эмоции.

**Справка:** **Фразеологизмы** — это устойчивые выражения, состоящие из нескольких слов, которые имеют переносное значение, отличное от буквального. Их смысл не всегда можно понять, исходя из значений отдельных слов. Фразеологизмы используются для придания речи выразительности и образности.

**Пример:**

*"На седьмом небе от радости".*

---

---

---

---

**А** **Задание 8.** Переставьте слова в правильном порядке, чтобы получилось правильное предложение. Расставьте знаки препинания.

шли / по дорожкам / Мы / шаркая / ногами / желтым / листьям / по

---

Вечером / собаками / с / ехали / охотниками / Мы /и.

---

Все / мы / крыльцо / на / бежали / весело / на.

---

Было / очень / небо / с / красивое / тучками

---

одеваться / велела / быстро / на / гулянье / Мама / нам

---

Папа / лошадь / свою / оседлал / охотничью

---

**А** **Задание 9.** Переведите следующие фразы в косвенную речь.

**Справка:** В косвенной речи в русском языке глагол обычно переходит в прошедшее время, если глагол в главной части предложения стоит в прошедшем времени. Порядок слов изменяется на прямой (подлежащее + сказуемое), независимо от структуры прямой речи. Также при переходе в косвенную речь могут изменяться местоимения, наречия времени и места в зависимости от контекста.

Например:

Прямая речь: *Он сказал: «Я читаю книгу».* Косвенная речь: *Он сказал, что читает книгу.*

Володя сказал: «Это ничего, я очень люблю, когда лошадь несет».

## Косвенная речь:

---

Карл Иванович заявил: «Сегодня будет хорошая погода».

---

Мама сказала: «Ты будешь сидеть с нами».

---

**Задание 10.** Прочитайте пункты плана и определите правильную последовательность, которая отражает ход событий в тексте.

- Папа дает указания о подготовке охоты: оседлать лошадей, подготовить собак и линейку.
- Описание погоды: облака, ветер, вечерний закат.
- Выезд охотников: папа садится на лошадь, дети наблюдают за происходящим
- Беседа детей в саду, обсуждение охоты и других мелочей.
- Прибытие линейки с охотниками и подготовка к выезду.
- Беспокойство татап из-за решения посадить Володю на охотничью лошадь.
- Дети переодеваются, чтобы выглядеть как настоящие охотники.



**Задание 11.** Перескажите текст, используя следующие ключевые слова:

*линейка, охота, татап, дети, тучи, лошади, охотники.*

**Задание 12.** Рассмотрите картину 1870 года (худ. Соколов П.П)

и ответьте на вопросы.

1. Что, по вашему мнению, происходит на картине? Опишите действия людей.
2. Какие элементы охотничьей традиции вы замечаете на картине? Как они соотносятся с текстом Л.Н. Толстого?
4. Как вы думаете, почему охота в XIX веке была важным занятием для дворян?
5. Какие животные изображены на картине? Какую роль они играют в подготовке к охоте?



**Рисунок 3.** “Сборы на охоту. У крыльца”



**Задание 13. Творческое задание. Напишите эссе на тему «Как я готовился к важному событию».**

Рекомендации для написания:

- Используйте личные переживания, напишите о своих чувствах и мыслях, связанных с подготовкой к важным событиям.
- Опишите, как вы можете связать свои переживания с тем, что переживал Николенька в прочитанном отрывке.
- Используйте конкретные примеры, которые помогут передать атмосферу переживаний того времени.

**Домашнее задание**

1. Нарисовать сцену из текста, которая вам показалась наиболее интересной. Подпишите рисунок коротким описанием на основе текста.
2. Составить 3 вопроса к тексту, которые вы могли бы задать одноклассникам для обсуждения.

**Рефлексия.** Что у вас получилось лучше всего на уроке? Что вызвало трудности?

**Рабочий лист по теме:**

**«Свободное время, отдых, интересы»**

(на основе отрывка главы VII «Охота» из повести Л.Н. Толстого «Детство»)



**Задание 1. Обсудите в парах.**

1. Как вы проводите свободное время?
2. Как вы представляете досуг дворянской семьи в XIX веке?

**Задание 2.** В таблице представлены слова, встречаемые в тексте при описаниях охоты, подберите подходящее им значение, взятое из Толкового словаря Ушакова и соедините. При необходимости используйте другой словарь: [Толковый словарь русского языка](#)

	Слово		Значение
1	Арапник	А	“Кричать "ату", натравливая собаку на охоте.”
2	Атукать	Б	“В псовой охоте - охотник, ведающий гончими собаками.”
3	Выжлятник	В	“Старший псарь, распоряжающийся собаками во время охоты.”
4	Варить варом	Г	“Охотничий кнут для собак.”
5	Доезжачий	Д	Громко стаей гнать зверя (о собаках).
6	Порскать	Е	Криком натравливать гончих на зверя.



### Задание 3. Прочитайте текст и подчеркните устаревшие слова.

(отрывок главы VII «Охота» из повести Л.Н. Толстого *Детство*)

“Доезжачий, прозывавшийся Турка, на голубой горбоносой лошади, в мохнатой шапке, с огромным рогом за плечами и ножом на поясе, ехал впереди всех. По мрачной и свирепой наружности этого человека скорее можно было подумать, что он едет на смертный бой, чем на охоту. Около задних ног его лошади пестрым, волнующимся клубком бежали сомкнутые гончие. Жалко было видеть, какая участь постигала ту несчастную, которой вздумывалось отстать. Ей надо было с большими усилиями перетянуть свою подругу, и когда она достигала этого, один из выжлятников, ехавших сзади, непременно хлопал по ней арапником, приговаривая: «В кучу!». Выехав за ворота, папа велел охотникам и нам ехать по дороге, а сам повернул в ржаное поле.<...>

Подъехав к Калиновому лесу, мы нашли линейку уже там и, сверх всякого ожидания, еще телегу в одну лошадь, на середине которой сидел буфетчик. Из-под сена виднелись: самовар, кадка с мороженой формой и еще кой-какие привлекательные узелки и коробочки. Нельзя было ошибиться: это был чай на чистом воздухе, мороженое и фрукты. При виде телеги мы изъявили шумную радость, потому что пить чай в лесу на траве и вообще на таком месте, на котором никто и никогда не пивал чаю, считалось большим наслаждением.<...>

-Есть у тебя платок? — спросил папа.

Я вынул из кармана и показал ему.

— Ну, так возьми на платок эту серую собаку...

— Жирана? — сказал я с видом знатока.

— Да, и беги по дороге. Когда придет полянка, остановись и смотри: ко мне без зайца не приходите!

Я обмотал платком мохнатую шею Жирана и опрометью бросился бежать к назначенному месту. Папа смеялся и кричал мне вслед:

— Скорей, скорей, а то опоздаешь.

Жиран беспрестанно останавливался, поднимая уши, и прислушивался к порсканью охотников. У меня не доставало сил стащить его с места, и я начинал кричать: «Ату! ату!»

Тогда Жиран рвался так сильно, что я насилу мог удерживать его и не раз упал, покуда добрался до места. Избрав у корня высокого дуба тенистое и ровное место, я лег на траву, усадил подле себя Жирана и начал ожидать. <...>

Голос Турки громче и одушевленное раздался по лесу; гончая взвизгивала, и голос ее слышался чаще и чаще; к нему присоединился другой, басистый голос, потом третий, четвертый... Голоса эти то замолкали, то перебивали друг друга. Звуки постепенно становились сильнее и непрерывнее и, наконец, слились в один звонкий, залиvistый гул. Остров был голосистый, и гончие варили варом.

Услыхав это, я замер на своем месте. Вперив глаза в опушку, я бессмысленно улыбался; пот катился с меня градом, и хотя капли его, сбегая по подбородку, щекотали меня, я не вытирал их. Мне казалось, что не может быть решительнее этой минуты. Положение этой напряженности было слишком неестественно, чтобы продолжаться долго. Гончие то заливались около самой опушки, то постепенно отдалялись от меня; зайца не было. Я стал смотреть по сторонам. С Жираном было то же самое: сначала он рвался и взвизгивал, потом лег подле меня, положил морду мне на колени и успокоился.<...>

Вдруг Жиран завыл и рванулся с такой силой, что я чуть было не упал. Я оглянулся. На опушке леса, приложив одно ухо и приподняв другое, перепрыгивал заяц. Кровь ударила мне в голову, и я все забыл в эту минуту: закричал что-то неистовым голосом, пустил собаку и бросился бежать. Но не успел я этого сделать, как уже стал раскаиваться: заяц присел, сделал прыжок, и больше я его не видал.”

Но каков был мой стыд, когда вслед за гончими, которые в голос вывели на опушку, из-за кустов показался Турка! Он видел мою ошибку (которая состояла в том, что я не *выдержал*) и, презрительно взглянув на меня, сказал только; «Эх, барин!» Но надо знать, как это было сказано! Мне было бы легче, ежели бы он меня, как зайца, повесил на седло.

Долго стоял я в сильном отчаянии на том же месте, не звал собаки и только твердил, ударяя себя по ляжкам:

— Боже мой, что я наделал!<...>



**Задание 4. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.**

1. Что поручил сделать отец своему сыну?

2. Как вел себя Жиран во время ожидания на поляне?

3. Как в тексте описано напряжение Николеньки во время ожидания зайца?



**Задание 5. Найдите в тексте слова, связанные с природой, и разделите их на следующие группы:**

Животные: \_\_\_\_\_

Ландшафт: \_\_\_\_\_



**Задание 6. Работа с редко употребляемыми словами.**

Найдите слово "опрометью" в тексте.

Подберите 3–4 современных синонима к этому слову.

Вставьте один из синонимов в предложение вместо слова "опрометью" и перепишите его.

---



**Задание 7.** Исправьте орфографические ошибки в предложениях.

1. “Положение этой напряженности было слишком неестественно, чтобы продолжаться долго.”
2. “Тогда Жиран рвался так сильно, что я насилу мог удержевать его и не раз упал, покуда добрался до места.”
3. “Когда придет полянка, остановись и смотри: ко мне без зайца не приходить!”



**Задание 8.** В тексте используется много сравнений и эпитетов, которые помогают создать яркую атмосферу сцены. Найдите их и запишите:

**Пример сравнения:** (например, “*скорее можно было подумать, что он едет на смертный бой, чем на охоту*”)

---

---

1. Эпитеты: (например, “*мрачной, свирепой наружности*”)
- 
- 



**Задание 9.** Перескажите отрывок своими словами, используя следующие ключевые слова:

- охота
- собака
- заяц
- напряжение
- опушка



### **Задание 13. Игра: «Охота на слова».**

#### **Этап 1: Составление списка**

Игрокам нужно за 3 минуты составить список из 5-7 слов или выражений, которые наиболее точно характеризуют описание охоты или события в отрывке.

#### **Этап 2: Загадки**

Ведущий (или один из игроков) зачитывает короткие фразы или события из отрывка, а участники должны угадать, что за слово или выражение скрывается в загадке.

Например: *«Этот герой всегда рядом, когда нужно преследовать дичь» (Ответ: Жулан).*

---

---

---

---

---

---

---

---

### **Домашняя работа**

Найдите в тексте два примера художественных средств (метафоры, эпитеты, сравнения) и объясните, как они помогают передать атмосферу сцены.

**Рефлексия.** Как я могу использовать полученные знания?

Например, новые слова:

---

### Рабочий лист по теме: «Член семьи»

на основе отрывка главы IV «Что был за человек мой отец» из повести Л.Н. Толстого «Детство».

**Задание 1.** Прочитай что означает «человек прошлого века» и определение качеств, которыми он мог обладать ( Толковый словарь Ожегова):

Выражение «человек прошлого века» означает человека, чьи взгляды, привычки и образ жизни сформировались в предыдущую эпоху. В контексте XIX века такие люди часто обладали традиционными ценностями, уважением к сословной системе, приверженностью дворянскому кодексу чести. Они могли быть аристократичными, благородными, сдержанными, но иногда и консервативными, снисходительно относящимися к новым веяниям.

**Рыцарство** — Самоотверженность, великодушие, благородство в поступках

**Предприимчивость** — Энергичный, находчивый и изобретательный, обладающий практической сметкой.

**Разгул** — Ничем не сдерживаемое проявление чего-нибудь, кутёж



**Задание 2.** Заполните таблицу, сравнивая характеристики «человека прошлого века» (XIX век) и современного человека.

Качества	XIX век	XXI век
Образ жизни		
Отношение к женщинам		
Ценности		
Источник успеха		



**Задание 3.** Обсудите в парах или в группе:

1. Какие качества человека XIX века до сих пор ценятся в обществе?
2. Почему некоторые люди романтизируют прошлое и считают, что «раньше было лучше»?

3. Как вы думаете, каким был отец героя? Опишите его образ до прочтения текста.
4. Какие качества характера чаще всего передаются от родителей детям?



**Задание 4. Прочитайте текст и подчеркните слова, которые характеризуют образ отца главного героя.**

“Он был человек прошлого века и имел общий молодежи того века неуловимый характер рыцарства, предприимчивости, самоуверенности, любезности и разгула. На людей нынешнего века он смотрел презрительно, и взгляд его происходил столько же от врожденной гордости, сколько от тайной досады за то, что в наш век он не мог иметь ни того влияния, ни тех успехов, которые имел в свой. Две главные страсти его в жизни были карты и женщины; он выиграл в продолжение своей жизни несколько миллионов и имел связи с бесчисленным числом женщин всех сословий.

Большой статный рост, странная, маленькими шажками, походка, привычка подергивать плечом, маленькие, всегда улыбающиеся глазки, большой орлиный нос, неправильные губы, которые как-то неловко, но приятно складывались, недостаток в произношении — пришепетывание, и большая во всю голову лысина: вот наружность моего отца, с тех пор как я его запомню, — наружность, с которою он умел не только прослыть и быть человеком *à bonnes fortunes*<sup>1</sup>, но нравиться всем без исключения — людям всех сословий и состояний, в особенности же тем, которым хотел нравиться.

Он умел взять верх в отношениях со всяким. Не быв никогда человеком *очень большого света*, он всегда водился с людьми этого круга, и так, что был уважаем. Он знал ту крайнюю меру гордости и самонадеянности, которая, не оскорбляя других, возвышала его в мнении света. Он был оригинален, но не всегда, а употреблял оригинальность как средство, заменяющее в иных случаях светскость или богатство. <...>

Он был знаток всех вещей, доставляющих удобства и наслаждения, и умел пользоваться ими. Конек его был блестящие связи, которые он имел частью по родству моей матери, частью по своим товарищам молодости, на которых он в душе сердился за то, что они далеко ушли в чинах, а он навсегда остался отставным поручиком гвардии. ...<...>

Он любил музыку, певал, аккомпанируя себе на фортепьяно, романсы приятеля своего А... цыганские песни и некоторые мотивы из опер; но ученой музыки не любил и, не обращая внимания на общее мнение, откровенно говорил, что сонаты Бетховена нагоняют на него сон и скуку и что он не знает лучше ничего, как «Не будите меня, молодцу», как ее певала Семенова, и «Не одна», как певала цыганка Танюша. Его натура была одна из тех, которым для хорошего дела необходима публика. И то только он считал хорошим, что называла хорошим публика. Бог знает, были ли у него какие-нибудь нравственные убеждения? Жизнь его была так полна увлечениями всякого рода, что ему некогда было составлять себе их, да он и был так счастлив в жизни, что не видел в том необходимости.

В старости у него образовался постоянный взгляд на вещи и неизменные правила, — но единственно на основании практическом: те поступки и образ жизни, которые доставляли ему счастье или удовольствия, он считал хорошими и находил, что так всегда и всем поступать должно. Он говорил очень увлекательно, и эта способность, мне кажется, усиливала гибкость его правил: он в состоянии был тот же поступок рассказать как самую милую шалость и как низкую подлость.”



**Задание 5.** Найдите и подчеркните слова, характерные для устаревшего языка. Запишите их современные эквиваленты. Используйте [Большой толковый словарь русского языка](#)



**Задание 6.** Прочитайте слова, которые вы подчеркнули в тексте (описывающие отца).

1. Определите, какие предложения содержат элементы иронии. Объясните их значение.
2. Какие слова и выражения говорят о том, что рассказчик не только испытывает к отцу уважение, но и критикует его?

**Задание 7.** Заполните пропуски, подбирая синонимы к словам из текста.

1. *Сословие*  
Синонимы: *класс, общественное положение*
2. Статный  
Синонимы: \_\_\_\_\_
3. Убеждения  
Синонимы: \_\_\_\_\_
4. Милость  
Синонимы: \_\_\_\_\_  
Антонимы: \_\_\_\_\_
5. Шалость  
Синонимы: \_\_\_\_\_  
Антонимы: \_\_\_\_\_

**Задание 8.** Составьте план пересказа текста, опираясь на следующие вопросы:

1. Как автор описывает внешность отца?
2. Каковы главные черты его характера?
3. Как он вел себя в обществе?



## Задание 10 . Работа по иллюстрации.

Один из наиболее ярких героев повести - папá. Весь его облик дан с изумительной четкостью. Интересны изменения, которые вносились Толстым в связи с характеристикой папа. Сначала она стояла в начале рассказа. В третьей редакции глава «Что за человек был мой отец?» по счёту была четвертой. В каноническом тексте характеристика отставлена значительно дальше и составляет содержание главы X. Очевидно, Толстой считал необходимым, чтобы герой раскрылся предварительно в поступках. В самой характеристике на первом плане стоит описание внешнего облика отца. Портретность облика доведена здесь до виртуозности, — в этом легко убедиться, сравнив литературный образ Иртеньева с его прототипом <sup>1</sup>



*Рисунок 5. “Н. А. Исленьев в мундире лейб-гвардии Преображенского полка”, худ. Захаров-Чеченец.*

1. Опишите, как изображен человек на портрете. Какие черты его лица и выражения эмоций можно выделить?
2. Какие детали одежды и позы могут свидетельствовать о статусе и социальной принадлежности изображённого на портрете?
4. Как портрет соотносится с описанием персонажа в тексте Толстого? Какие черты, описанные в главе, могут быть отражены на этом портрете?
5. Как вы считаете, что в портрете подчёркивает важность или значимость персонажа в обществе?
6. Представьте, что вы художник. Какие дополнительные элементы вы бы добавили в портрет, чтобы подчеркнуть характер изображённого?
7. Как вы думаете, какие исторические или культурные особенности эпохи могут быть выражены через этот портрет?

---

<sup>1</sup> Попов П. Стиль ранних повестей Толстого: («Детство» и «Отрочество»)



### Задание 11. Ролевая игра.

Разделитесь на группы по три человека:

Один участник — **корреспондент**, берет интервью.

Второй участник — **господин из XIX века** (представьте, что это человек, похожий на отца главного героя из повести «Детство» Л. Толстого).

Третий участник — **современник**, человек XXI века.

Корреспондент задает вопросы, касающиеся жизненных принципов, развлечений, ценностей, взглядов на семью и успех. Оба собеседника отвечают, сравнивая свои эпохи.

#### Пример вопросов:

1. Как вы понимаете честь и достоинство?
2. Каковы, по-вашему, главные качества настоящего мужчины?
3. Что для вас значит успех?
4. Как принято проводить свободное время?
5. Как вы относитесь к браку и семье?
6. Какие развлечения вам нравятся?
7. Какое отношение у вас к прогрессу и технологиям?

#### После интервью обсудите в группе:

Какие основные различия во взглядах двух персонажей?

Что вас удивило в ответах человека XIX века?

Как изменились ценности общества?



**Задание 12.** Подготовьте небольшой текст-рассуждение, где напишите изменились ли взгляды на успех и общественное признание людей XIX века и в наши дни? (5-7 предложений).

#### Домашнее задание:

Найдите 3 примера из литературы или кино, где встречаются персонажи, похожие на отца Николеньки. Опишите их.

## Рабочий лист по теме: «Рассказ о себе»

на основе отрывка главы II «Детство» из повести Л.Н. Толстого

«Детство»



**Задание 1. Обсуди в группе:**

Как ты думаешь, какие воспоминания о детстве могут быть самыми тёплыми и дорогими?

Что для тебя значит слово "детство"?

Как ты понимаешь выражение "потребность любви"? Можно ли сказать, что это важное качество?



**Задание 2. Найди значения слов, используя словарь [Толковый словарь русского языка](#) по необходимости, и подбери к ним синонимы:**

невозвратимая

\_\_\_\_\_

лелеять

\_\_\_\_\_

утешение

\_\_\_\_\_



**Задание 4. Игра "Слова по цепочке": Назови слова, связанные с вашими личными ассоциациями со словом "детство" (например: игрушки → мама → друзья...).**



**Задание 5. Прочитай отрывок из XV главы «Детство» одноименной повести Л. Толстого, подчеркни незнакомые слова.**

“Счастливая, счастливая, невозвратимая пора детства! Как не любить, не лелеять воспоминаний о ней? Воспоминания эти освежают, возвышают мою душу и служат для меня источником лучших наслаждений.

Набегавшись досыта, сидишь, бывало, за чайным столом, на своем высоком креслице; уже поздно, давно выпил свою чашку молока с сахаром, сон смыкает глаза, но не трогаешься с места, сидишь и слушаешь. И как не слушать? Маман говорит с кем-нибудь, и звуки

голоса ее так сладки, так приветливы. Одни звуки эти так много говорят моему сердцу!

<...>

Все уже разошлись; одна свеча горит в гостиной: татап сказала, что она сама разбудит меня; это она присела на кресло, на котором я сплю, своей чудесной нежной ручкой провела по моим волосам, и над ухом моим звучит милый знакомый голос:

— Вставай, моя душечка: пора идти спать.

<...>

Все это заставляет меня вскочить, обвить руками ее шею, прижать голову к ее груди и, задыхаясь, сказать:

— Ах, милая, милая мамаша, как я тебя люблю!

Она улыбается своей грустной, очаровательной улыбкой, берет обеими руками мою голову, целует меня в лоб и кладет к себе на колени.

— Так ты меня очень любишь? — Она молчит с минуту, потом говорит: — Смотри, всегда люби меня, никогда не забывай. Если не будет твоей мамаша, ты не забудешь ее? не забудешь, Николенька?

Она еще нежнее целует меня.

— Полно! и не говори этого, голубчик мой, душечка моя! — вскрикиваю я, целуя ее колени, и слезы ручьями льются из моих глаз — слезы любви и восторга.

После этого, как, бывало, придешь на верх и станешь перед иконами, в своем ваточном халатце, какое чудесное чувство испытываешь, говоря: «Спаси, Господи, папеньку и маменьку». Повторяя молитвы, которые в первый раз лепетали детские уста мои за любимой матерью, любовь к ней и любовь к Богу как-то странно сливались в одно чувство. После молитвы завернешься, бывало, в одеяльце; на душе легко, светло и отрадно; одни мечты гонят другие, — но о чем они? Они неуловимы, но исполнены чистой любовью и надеждами на светлое счастье. Вспомнишь, бывало, о Карле Иваныче и его горькой участи — единственном человеке, которого я знал несчастливым, — и так жалко станет, так полюбишь его, что слезы потекут из глаз, и думаешь: «Дай Бог ему счастья, дай мне возможность помочь ему, облегчить его горе; я всем готов для него пожертвовать». Потом любимую фарфоровую игрушку — зайчика или собачку — уткнешь в угол пуховой подушки и любишь, как хорошо, тепло и уютно ей там лежать. Еще помолишься о том, чтобы дал Бог счастья всем, чтобы все были довольны и чтобы завтра была хорошая погода для гулянья, повернешься на другой бок, мысли и мечты перепутаются, смешаются, и уснешь тихо, спокойно, еще с мокрым от слез лицом.

Вернутся ли когда-нибудь та свежесть, беззаботность, потребность любви и сила веры, которыми обладаешь в детстве? Какое время может быть лучше того, когда две лучшие добродетели — невинная веселость и беспредельная потребность любви — были единственными побуждениями в жизни? <...>”



### Задание 5. Найди и выпиши:

Два примера, как герой выражает свою любовь к маме.

---

---

---

---

---

Одно описание вечерней обстановки

---

---

---

---

---

Найдите в тексте слова, передающие атмосферу тепла и уюта. Выпишите два примера.

---

---

---

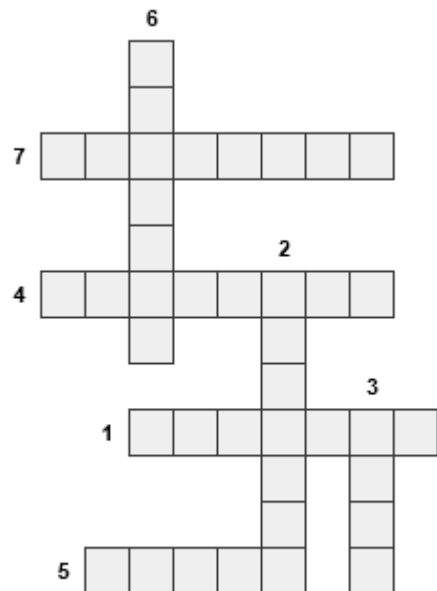
---

---

### Задание 6. Реши кроссворд, ответы которого можно найти в тексте отрывка.

#### Вопросы:

1. Ласковое обращение к ребёнку.
2. Одежда для сна.
3. Высокий стул, на котором сидит ребенок.
4. Маленькая фигурка животного из фарфора.
5. Имя воспитателя Николеньки.
6. Предмет, с которым герой засыпает.
7. Источник света в гостиной.





5. Герой засыпал, уткнув любимую \_\_\_\_\_ в угол пуховой подушки.
6. В гостиной горела \_\_\_\_\_, освещающая комнату мягким светом.
7. Николенька крепко обнимал маму за шею и с любовью говорил: «Ах, милая \_\_\_\_\_, как я тебя люблю!»
8. Воспитателя Николеньки звали \_\_\_\_\_.
9. Мама пообещала сама \_\_\_\_\_ мальчика, когда придёт время ложиться спать.
10. Николенька молился, чтобы завтра была хорошая погода для \_\_\_\_\_.

### Задание 10. Практическая работа.

**В повести «Детство» необходимо различать текст рассказчика и автора повествователя.**

**Образ повествователя** - “условный носитель авторской (то есть не связанной с речью какого-либо персонажа) речи в прозаическом произведении, от лица которого ведется повествование; субъект речи (повествователь). О. п. проявляет себя только в речи и не может отождествляться с писателем, так как является плодом творческого воображения последнего.” **Словарь литературоведческих терминов.**

**Образ рассказчика** - “условный образ человека, от лица которого ведется повествование в литературном произведении. Часто (но не обязательно) выступает как участник сюжетного действия.” **Словарь литературоведческих терминов.**

**Из текста отрывка главы выберите цитаты, указывающие на различия рассказчика и автора-повествователя, и заполните цитатную таблицу:**

<b>ЦИТАТНАЯ ТАБЛИЦА</b>	
<b>Различия рассказчика и автора-повествователя</b>	
Рассказчик (мальчик Николенька)	Автор-повествователь (взрослый человек, вспоминающий детство и размышляющий о нём)

<i>Выводы</i>	
<i>Рассказчик ставит на первое место описание чувств и переживаний, он анализирует свои мысли и поступки и критически к себе относится</i>	<i>Автор-повествователь размышляет о своём детстве много лет спустя. Он оценивает поступки и чувства Николеньки и окружающих его людей с позиций взрослого человека, тонкого психолога. В повести как бы два повествователя, разделенные временем и различающиеся жизненным опытом<sup>1</sup></i>

### **Задание 11.**

Используя QR код, выполни задание.



### **Задание 12. "Слова, которые греют":**

**В тексте мама ласково называет Николеньку "душечка", "голубчик". В русской культуре такие слова подчеркивают теплоту и близость отношений.**

**Вспомните и запишите 3-5 ласковых обращений, которые используются в вашей или в другой современной семье. Объясните, что они означают и кому их обычно говорят. Похожи ли они на русские обращения из текста?**

---

---

---

---

---

---

---

---

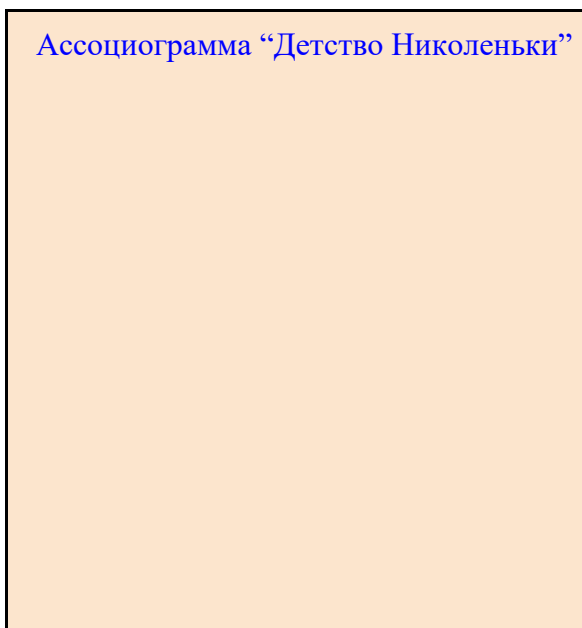
<sup>1</sup> Задание 10 составлено, на основе Интернет-источника: <https://infourok.ru/prezentaciya-po-literature-na-temu-l-n-tolstoy-glavi-iz-povesti-detstvo-808076.html>

### Задание 13

Создай ассоциограмму слова “детство”, если бы ты был главным героем повести и сравни ее с ассоциограммой современного ребёнка. Что осталось одинаковым, а что изменилось?



Рисунок 7. Ассоциограмма Детство



### Домашнее задание

Нарисуй сцену, где папа утешает Николеньку. Подпиши рисунок цитатами из текста.

**Рефлексия** Какие задания показались наиболее интересными?

## Использование Chat GPT

### Запрос 1

**Проанализируй отрывок из главы II “Маман” повести “Детство” Л.Н. Толстого и определи проблематику текста.**

### Ответ

#### Лексика

- Лексические особенности:
  - Преобладание эмоционально окрашенных слов (например, слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами: «маман», «милая», «нежная»).
  - Использование возвышенной, книжной лексики для передачи идеализации (например, слова «прекрасная», «достойная»).
  - Оттенок архаичности, характерный для языка XIX века.
- Средства образной выразительности:
  - Эпитеты: «нежный голос», «прекрасная улыбка».
  - Сравнения: «как ангел», «её взгляд согревал, словно весеннее солнце».
  - Метафоры: «её любовь была светом моей души».
  - Риторические вопросы: используются для передачи восхищения и задумчивости героя.

#### Текст в магистерской работе

В тексте часто используется характерная для домашнего общения лексика, включая выражения заботы и внимания. Также есть слова, связанные с музыкой, например, *арпеджио*, что указывает на культурные интересы семьи. В тексте много слов, которые передают нежность: “*карие глаза, выражающие всегда одинаковую доброту*”, “*родинка на шее*”. Также отрывок ценен тем, что в нем присутствует детальное описание женской одежды XIX века.

Для передачи образов Толстой использует разнообразные художественные средства: эпитеты («*нежный голос*», «*добрые глаза*» и «*прекрасная улыбка*»), сравнения («*как ангел*»).

## **Запрос 2.**

**Проанализируй текст и определи его тематику и проблематику.**

### **Ответ**

Тематика текста:

1. Детские переживания и чувства:
  - В центре повествования — внутренний мир ребенка, его волнение, обида, растерянность и сочувствие.
  - Описаны тонкие душевные состояния: страх, слезы, чувство вины и желание восстановить справедливость.
2. Отношения ученик — наставник (Карл Иванович):
  - Автор показывает, как строгий воспитатель испытывает боль от неблагодарности и несправедливого, по его мнению, отношения к себе.
  - Через фигуру Карла Ивановича раскрываются темы служения, преданности и одиночества.
3. Мир взрослых глазами ребенка:
  - Поведение и чувства Карла Ивановича воспринимаются и интерпретируются через призму детского восприятия — с искренним сочувствием и непониманием взрослой логики.

Проблематика текста:

1. Проблема неблагодарности:

- Центральная проблема, которую сам Карл Иванович формулирует в виде афоризма: «Самая жестокая из страстей — неблагодарность».
- Он чувствует, что многолетний труд и любовь к воспитанникам оказались недооценены.

2. Проблема отчуждения и непонимания:

- Карл Иванович глубоко переживает отдаление семьи, в которой он жил много лет, и утрату прежнего положения.
- Ребенок не может понять всех нюансов, но остро чувствует несправедливость и страдает вместе с учителем.

3. Конфликт чувств и обязанностей:

- Мальчик испытывает привязанность к Карлу Ивановичу, но также любит отца, между которыми происходит невидимый конфликт.
- Это вызывает у героя внутреннюю борьбу и стремление к примирению.

4. Проблема авторитета и его утраты:

- Воспитатель, некогда уважаемый и незаменимый, ощущает свою ненужность по мере взросления учеников.
- В тексте прослеживается горечь и уязвленное достоинство человека, утратившего свое место в доме.

**Текст в магистерской работе**

Тематика отрывка IV главы “Классы” показывает повседневную жизнь дворянских детей на уроках домашнего обучения. В тексте отображен сложный момент в жизни учителя, когда завершается его многолетнее служение в семье, которая давно стала ему родной. Проблематика выражена в конфликте между учителем и детьми: Карл Иванович чувствует себя ненужным, а мальчик переживает из-за его строгого отношения.

В данном фрагменте описан урок немецкого языка, который был обязателен для домашнего обучения XIX века. Через диалог Карла Ивановича и Николая (дядька главного героя) раскрывается его обида на неблагодарность за многолетний труд, а мальчик испытывает смешанные чувства страха перед строгостью учителя и сочувствие к нему.

### **Запрос 3**

**Проанализируй отрывок из главы VI “ Приготовления к охоте” повести "Детство" Л.Н. Толстого и определи проблематику текста.**

#### **Ответ**

Проблематика:

В отрывке из повести «Детство» Л.Н. Толстого затрагиваются темы взросления, детской любознательности и восприятия мира. Главный акцент сделан на восприятии ребёнком взрослой жизни, где важно каждое событие, будь то разговор о лошадях или о предстоящей охоте. Взаимодействие с взрослыми, их разговоры и заботы показывают, как дети воспринимают их поведение и переживания. Также показано различие в восприятии мира детьми и взрослыми: для маман охотничья лошадь — это опасность, в то время как Володя воспринимает её как нечто интересное и захватывающее. Этот контраст подчёркивает наивность и неосведомленность детей по сравнению с опытными взрослыми.

#### **Текст в магистерской работе**

Проблематика отрывка связана с темой взросления, детского восприятия мира и различия между наивным взглядом ребёнка и тревогами взрослых.

### **Запрос 4**

**Какие могут быть потенциальные сложности при работе с текстом у билингвов при изучении главы VII. "Охота" повести Л. Н. Толстого "Детство"?**

#### **Ответ**

Работа с текстом Л. Н. Толстого у билингвов может быть затруднена из-за ряда языковых и культурных особенностей, требующих особого подхода. Вот потенциальные сложности, которые могут возникнуть, и способы их преодоления:

## 1. Лексические сложности

- Старые и редкие слова:

В тексте встречаются устаревшие или редко употребляемые слова (арапник, выжлятник, линейка, варили варом), которые могут быть непонятны.

- Идиоматические выражения и сравнения:

Например, "пить чай в лесу на траве считалось большим наслаждением", "гончие варили варом". Такие фразы не имеют прямых аналогов в других языках и требуют пояснений.

## 2. Сложный синтаксис

- Длинные предложения:

- Например, "По мрачной и свирепой наружности этого человека скорее можно было подумать, что он едет на смертный бой, чем на охоту."

Длинные сложноподчинённые конструкции требуют понимания связей между частями предложения, что может затруднять восприятие.

- Причастные и деепричастные обороты:

У билингвов может возникнуть сложность с пониманием таких конструкций ("ехавших сзади", "избрав место"), особенно если в их родном языке эти формы отсутствуют.

## 3. Культурный контекст

- Неизвестные реалии:

Бытовые и социальные реалии XIX века (охота, отношения с отцом, пить чай на природе) могут быть чуждыми для современных билингвов.

- Образы животных:

Например, отношение к собаке (Жиран) или зайцу в тексте может вызывать непонимание у тех, чья культура относится к этим животным иначе.

## 4. Выражение эмоций и внутреннего мира

- Эмоционально насыщенные описания могут быть сложны для понимания, особенно если в родном языке учащихся эмоции выражаются иначе. Например, "Кровь ударила мне в голову, и я всё забыл в эту минуту."

## 5. Структура текста

- Переплетение типов речи (описание, повествование, рассуждение) может затруднить восприятие общего смысла.

#### 6. Прямая речь

- Учащимся может быть сложно различить, кто говорит, и понять манеру речи персонажей. Например, "— Ну, так возьми на платок эту серую собаку..."..

#### 7. Особенности перевода на другой язык

- Для билингвов, чей основной язык обучения не русский, некоторые слова или обороты могут терять значение при переводе. Например, "гончие варили варом" сложно перевести дословно.

#### 8. Уровень владения языком

- Билингвы могут по-разному владеть русским языком: от беглого до базового. Это влияет на восприятие текста.

### **Текст в магистерской работе**

Потенциальные сложности, которые могут возникнуть в процессе понимания текста для билингва- устаревшие слова, охотничьи термины, разнообразие типов речи, а некоторые фразы не имеют прямых аналогов в других языках и требуют пояснений ("*гончие варили варом*", "*кровь ударила мне в голову*").

### **Запрос 5**

**Какие культурные особенности можно выделить при изучении главы главы X «Что за человек был мой отец» повести Л. Н. Толстого «Детство»?**

### **Ответ**

Культурные особенности

Глава отражает особенности дворянской культуры XIX века, которые могут быть непривычны билингвам и требуют дополнительного объяснения. Образ отца представляет собой собирательный портрет светского человека того времени: он стремится производить впечатление, обладает яркой внешностью, манерами и вкусами, типичными для аристократии.

Характерны черты светского поведения — любовь к вниманию, стремление к признанию в обществе, уверенность в себе, оригинальность в одежде и речи. Эти особенности можно

сопоставить с культурными нормами современных учеников, что способствует развитию межкультурной компетенции.

Важно обратить внимание на отношение героя к искусству: он предпочитает цыганские романсы и простую музыку, отвергая академическую (например, сонаты Бетховена). Это подчеркивает культурные вкусы той эпохи, в которых «живое чувство» ценилось выше формальной сложности.

Употребление иностранных слов и выражений, таких как *à bonnes fortunes*, также иллюстрирует быт дворянского круга, где знание французского языка считалось нормой.

Такой материал позволяет учащимся не только познакомиться с лексикой и описанием характера, но и обсудить культурные различия в восприятии семейных и личностных ценностей. Это особенно важно при изучении темы «Мой друг / член семьи», так как способствует осмысленному сравнению с близкими в собственной культурной среде.

#### **Текст в магистерской работе:**

Среди культурных особенностей отрывка можно выделить тот факт, что отец воплощает особенности русского дворянства XVIII-XIX веков - оригинальность, сочетание европейских и национальных черт. Также проявляется зависимость от общественного мнения, необходимость в одобрении “публики”. А вот музыкальные вкусы, то есть предпочтение цыганских песен над сонатами Бетховена, говорит о том, что ему были ближе простые чувства, а не высокое искусство. Этот отрывок -хороший пример того, как можно описать кого-то в деталях - внешность, поведение и внутренний характер. На материале текста можно разобрать устаревшие слова и обороты, такие как «à bonnes fortunes», «пришепетывание», «отставной поручик».

#### **Запрос 6**

**Какие культурные особенности можно выделить при изучении главы главы XV “Детство” повести Л. Н. Толстого?**

#### **Ответ**

Культурные особенности

- Образ матери как идеала, близкого к традиционным представлениям о семейных ценностях.

- Роль вечерней молитвы в воспитании ребенка как отражение религиозной культуры того времени.
- Идеализация детства, характерная для русской литературы XIX века.

### **Текст в магистерской работе:**

Этот отрывок дает представление о русских ценностях XIX века - уважении к родителям, роли религии и семейных традициях, таких как молитва перед сном. Он показывает эмоциональный мир чувствительного ребенка и то, как он видел окружающий мир. Учащиеся-билингвы могут использовать это, чтобы лучше понять русские культурные традиции и сравнить их со своими собственными. Например, они могут обсудить, существуют ли в их семьях вечерние ритуалы, как они выражают любовь и как это соотносится с историей.

### **Запрос 7**

**Какие могут быть задания для работы с устаревшими словами во время изучения билингвами повести Л. Н. Толстого "Детство"?**

### **Ответ**

Для работы с устаревшими словами, особенно при изучении произведений, таких как «Детство» Льва Толстого, можно использовать различные задания, которые помогут лучше понять значение этих слов, их использование в контексте, а также развитие навыков чтения и перевода. Вот несколько идей:

1. Поиск и анализ устаревших слов:
  - Дайте студентам отрывки из повести, где встречаются устаревшие слова. Попросите их найти и выписать такие слова.
  - Затем предложите задание: попробуйте определить значение каждого слова по контексту.
  - Для дополнительной помощи можно предоставить список таких слов с комментариями о их значении в старорусском языке.
2. Перевод устаревших слов:

- Задание: Перевести отрывок из текста, в котором используются устаревшие слова, на современный русский язык.
- Обсудите, какие трудности возникли при переводе и почему некоторые слова не могут быть точно переведены на современный язык.

3. Составление списка современных аналогов:

- Попросите студентов подобрать современные аналоги для устаревших слов. Например, если слово "вельможа" (в значении "высокопоставленный человек") встречается в тексте, студент должен найти аналогичное слово, которое бы использовалось в современном русском языке.

4. Создание словаря устаревших слов:

- Предложите создать словарь устаревших слов из «Детства». Для каждого слова должны быть приведены:
  - его значение в старорусском языке,
  - примеры из текста,
  - современный аналог (если существует).
- Это задание можно выполнить в группе, чтобы стимулировать обсуждение и обмен знаниями.

5. Контекстуальное использование устаревших слов:

- Дайте студентам устаревшее слово и предложите использовать его в предложении. Например: "грезить", "приказчик", "служка".
- Студенты могут работать в парах или группах, чтобы обсудить, в каких контекстах они могли бы использовать эти слова, а также их место в русском языке того времени

6. Проект: Создание «новой» версии текста:

- Попросите студентов переписать отрывок из повести, используя современный язык. Это поможет не только выявить устаревшие слова, но и понять, как изменился язык за время.

#### 7. Сравнение языка разных эпох:

- Задание: Сравнить фрагменты из разных произведений Льва Толстого (например, из «Детства» и из «Войны и мира») на предмет использования устаревших слов.
- Студенты могут отметить, как меняется лексика в зависимости от эпохи и жанра, а также обсудить, какие слова могли бы быть устаревшими даже в контексте произведения.

Эти задания будут развивать у студентов навыки работы с текстом, а также помогут понять особенности русского языка в разных исторических периодах.

#### **Задания, использованные в рабочих листах**

1 Найди значения слов, используя словарь [Толковый словарь русского языка](#) по необходимости, и подбери к ним синонимы:

2 Найдите в предложениях фразеологизмы, подчеркните и выберите их аналог из предложенных вариантов.

Найдите и подчеркните слова, характерные для устаревшего языка. Запишите их современные эквиваленты. Используйте [Большой толковый словарь русского языка](#)

3 Работа с редко употребляемыми словами. Найдите слово "опрометью" в тексте. Подберите 3–4 современных синонима к этому слову. Вставьте один из синонимов в предложение вместо слова "опрометью" и перепишите его.

4 В таблице представлены слова, встречаемые в описаниях охоты в повести Л. Толстого “Детство”, подбери подходящее им значение и соедини. При необходимости используйте словарь: [Толковый словарь русского языка](#)

5 Найдите толкование выписанных слов, составьте два мини-диалога с их использованием и разыграйте диалог в паре.

6 Прочитайте незнакомые слова, которые будут встречаться в тексте. Запишите их значение, используя словарь:

7 Перескажите отрывок, используя новые слова и фразы, которые вы узнали на уроке

8 Для каждого устаревшего слова или словосочетания найдите значение в словаре и составьте с ним собственное предложение. [Толковый словарь Кузнецова](#)